(FR) p. 2 Guide d'installation
Récepteur prise gigogne LS, 230 V, radio

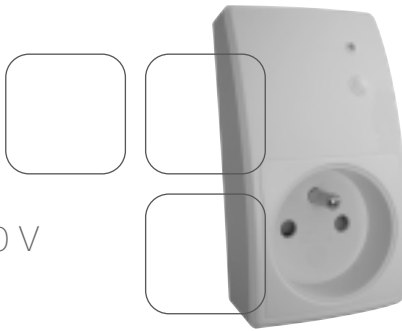
(IT) p. 20 Manuale di installazione
Presa telecomandata 230 V

(DE) S. 37 Montageanleitung
Fernbedienbare Funk-Schaltsteckdose 230 V

(ES) p. 54 Manual de instalación
Toma radio-comandada 230 V

(NL) p. 71 Installatiegids
Stopcontact met afstandsbediening 230 V

(GB) p. 88 Installation guide
230 V remote-controlled socket



S761-22

804685/A

F

Sommaire

Présentation 2

Description 2

Applications de commande avec un clavier à écran tactile ... 4

Applications de commande avec un autre type de commande (télécommande, clavier vocal...) 6

Application Pilotage à distance 7

Installation 8

Apprentissage 9

Apprentissage d'une télécommande ou d'un clavier (autre qu'un clavier à écran tactile) 9

Apprentissage d'un clavier à écran tactile 10

Apprentissage d'une centrale 11

Programmation 12

Options de fonctionnement 12

Retour en programmation usine 15

Essais réels 15

Garantie des produits hager-Logisty et conditions d'extension 16

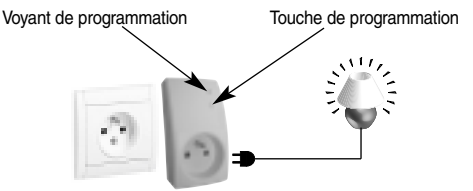
Caractéristiques techniques 18

Présentation

Description

La prise télécommandée 230 V Hager est équipée d'une prise électrique femelle et permet, une fois intercalée entre le secteur et un appareil électrique, de commander celui-ci.

Selon le moyen de commande utilisé, plusieurs types d'applications peuvent être réalisés.



Présentation

La touche et le voyant de programmation ont deux fonctions distinctes :

	Voyant	Touche
Pendant 5 minutes suivant le branchement au secteur	Aide visuelle à : • l'apprentissage • la programmation Indique l'état de l'appareil piloté. • Voyant allumé : activé • Voyant éteint : désactivé	Permet : • l'apprentissage • la programmation
Passé 5 minutes suivant le branchement au secteur	Indique l'état de l'appareil piloté. • Voyant allumé : activé • Voyant éteint : désactivé	Pilote directement l'appareil selon l'application choisie

L'apprentissage et la programmation doivent se faire appareil désactivé (voyant éteint).
Une fois les 5 premières minutes passées, il suffit de désactiver l'appareil, débrancher et rebrancher la prise pour repasser en mode apprentissage/ programmation.

F

Applications de commande avec un clavier à écran tactile

• **Marche/Arrêt :** commander un éclairage ou un appareil électrique 230 V avec activation et désactivation de l'appareil sans limitation de durée.

Activation de l'appareil électrique	Désactivation de l'appareil électrique
Appui sur une des touches **Lumière ON** *ou* **Prise ON** de la page Lumière	Appui sur une des touches **Lumière OFF** *ou* **Prise OFF** de la page Lumière
Ces touches peuvent aussi être programmées sur la fonction télérupteur, dans ce cas la même touche sert pour l'activation et la désactivation de l'appareil.	

L'appareil peut aussi être activé ou désactivé par la touche de programmation de la prise télécommandée.

Cette application est toujours active et peut être utilisée conjointement avec les autres applications.

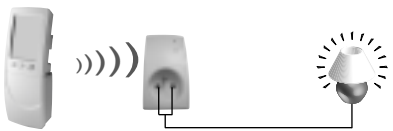
• **Minuterie :** commander un éclairage ou un appareil électrique 230 V avec arrêt automatique au bout de la durée programmée.

Lancement de la minuterie	Relance de la minuterie	Arrêt de la minuterie
Appui sur la touche **Lumière ON** *ou* **Prise ON** de la page Lumière, **programmée en Minuterie**	A chaque nouvel appui sur la touche **Lumière ON** *ou* **Prise ON** de la page Lumière, **programmée en Minuterie**	Appui sur la touche **Lumière OFF** *ou* **Prise OFF** de la page Lumière

L'appareil peut aussi être désactivé par la touche de programmation de la prise télécommandée.

Cette application peut être utilisée conjointement avec les applications Marche/Arrêt et Simulation de présence. D'usine, la durée de la minuterie est programmée sur 3 minutes. Cette durée peut être reprogrammée (cf. chapitre *"Options de fonctionnement"*).

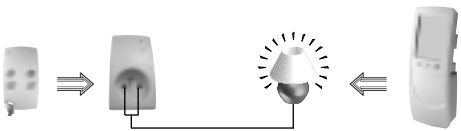
• Simulation de présence : simuler une présence par la commande d'un éclairage ou d'un appareil électrique 230 V. Dans cette application, la prise télécommandée est pilotée par un clavier à écran tactile, indépendamment de l'état du système d'alarme. Se référer à la notice du clavier à écran tactile pour plus d'informations.



Cette application peut être utilisée conjointement avec les applications Marche/Arrêt ou Minuterie et nécessite de programmer la prise télécommandée (cf. chapitre *"Options de fonctionnement"* et la notice du clavier).

Prendre le maximum de précautions dans le choix et la disposition des éclairages utilisés pour la simulation de présence (en particulier pour les lampes halogènes). Une fois allumés, ces éclairages ne doivent pas perturber les détecteurs de mouvement de votre système d'alarme en marche et déclencher de fausses alarmes, ni risquer de provoquer un incendie.

Exemple : commande d'un éclairage par l'intermédiaire de la prise télécommandée en Marche/Arrêt à l'aide d'une télécommande et simulation d'une présence toujours en allumant ce même éclairage par l'intermédiaire du clavier à écran tactile.



Application possible uniquement avec un clavier à écran tactile, sur lequel la Simulation de présence a été activée.

F

Applications de commande avec un autre type de commande (télécommande, clavier vocal...)

• **Marche/Arrêt :** commander un éclairage ou un appareil électrique 230 V à l'aide du clavier ou de la télécommande, avec activation et désactivation de l'appareil sans limitation de durée.

Activation de l'appareil électrique	Désactivation de l'appareil électrique
Appui sur une touche programmée en commande :	Appui sur une touche programmée en commande :
• Marche lumière	• Arrêt lumière
• Télérupteur lumière	• Télérupteur lumière
• Marche relais 1, 2, 3 ou 4	• Arrêt relais 1, 2, 3 ou 4
• Télérupteur relais 1, 2, 3 ou 4	• Télérupteur relais 1, 2, 3 ou 4

L'appareil peut aussi être activé ou désactivé par la touche de programmation de la prise télécommandée.

Cette application est toujours active et peut être utilisée conjointement avec les autres applications.

• **Minuterie :** commander un éclairage ou un appareil électrique 230 V à l'aide du clavier ou de la télécommande avec arrêt automatique au bout de la durée programmée.

Lancement de la minuterie	Relance de la minuterie	Arrêt de la minuterie
Appui sur une touche programmée en commande :	A chaque nouvel appui sur une touche programmée en commande :	Appui sur une touche programmée en commande :
• Minuterie Lumière	• Minuterie Lumière	• Arrêt lumière
• Minuterie relais 1	• Minuterie relais 1	• Arrêt relais 1, 2, 3 ou 4
• Minuterie relais 2	• Minuterie relais 2	• Télérupteur lumière
• Minuterie relais 3	• Minuterie relais 3	• Télérupteur relais 1, 2, 3 ou 4
• Minuterie relais 4	• Minuterie relais 4	

L'appareil peut aussi être désactivé par la touche de programmation de la prise télécommandée.

Cette application peut être utilisée conjointement avec les applications Marche/Arrêt et Simulation de présence.
D'usine, la durée de la minuterie est programmée sur 3 minutes. Cette durée peut être reprogrammée (cf. chapitre *"Options de fonctionnement"*).

Maintenir la touche appuyée jusqu'à la réaction de l'appareil.

Application Pilotage à distance

• A distance de la maison, piloter un appareil électrique 230 V depuis un téléphone fixe ou mobile, par l'intermédiaire de la centrale-transmetteur,
• En local, l'appareil électrique 230 V peut être piloté en Marche/Arrêt à partir d'un clavier ou d'une télécommande par l'intermédiaire de la centrale **à condition que les touches soient programmées sur la même fonction que le pilotage à distance.**

Pour cette application, l'apprentissage de la centrale à la prise télécommandée est nécessaire. Une fois cet apprentissage effectué, celui-ci est exclusif et il faudra l'effacer comme décrit dans le chapitre "Retour en programmation usine" afin de pouvoir apprendre un autre moyen de commande à la prise télécommandée.

Pour cette application et en local, la prise télécommandée ne peut pas être pilotée par un clavier à écran tactile ou par des touches programmées en commande Télérupteur ou Minuterie.

	Activation de l'appareil électrique	Désactivation de l'appareil électrique
Commande à envoyer	• Marche lumière	• Arrêt lumière
	• Marche relais 1	• Arrêt relais 1
	• Marche relais 2	• Arrêt relais 2
	• Marche relais 3	• Arrêt relais 3
	• Marche relais 4	• Arrêt relais 4

Cette application nécessite de programmer la prise télécommandée (cf. chapitre *"Options de fonctionnement"*).

Installation

F

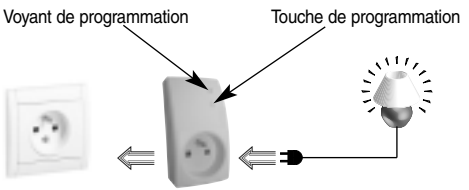
Respecter une distance d'au moins 2 mètres entre chaque produit, excepté entre deux détecteurs.

Installer la prise S761-22 en la raccordant à une prise secteur 230 V - 50 Hz (16 A) protégée et sectionnable puis, brancher sur la prise électrique femelle l'appareil à piloter.

La prise télécommandée doit être installée :

• exclusivement à l'intérieur de l'habitation,

• à plus de 1,5 m de l'appareil à commander si celui-ci est susceptible de générer des parasites (néon, flash...).



Puissances de sortie cumulées maximales (en fonction du type de charge) :

Lampe halogène 230 AC	*500 W*
Lampe halogène TBT 12 V	*1500 W*
Lampe incandescente	*1500 W*
Ampoule basse consommation	*450 W*
Tube fluorescent	*400 W*

Vous pouvez maintenant passer à l'étape apprentissage

Il est possible d'effectuer l'apprentissage et le paramétrage sur une table en raccordant la prise télécommandée à une rallonge. Le fait de débrancher la prise n'efface rien.

Apprentissage

Il est possible d'apprendre à la prise télécommandée au maximum 15 moyens de commande (télécommandes ou claviers). Un moyen de commande peut piloter un nombre illimité de prises, il suffit de répéter l'apprentissage avec chaque prise télécommandée.

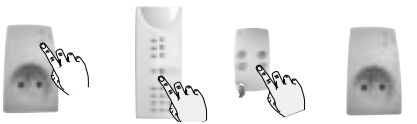
L'apprentissage doit se faire :
- prise télécommandée branchée sur le secteur,
- appareil à commander désactivé,
- dans les 5 minutes qui suivent le branchement.

Une fois les 5 premières minutes passées, il suffit de désactiver l'appareil, débrancher et rebrancher la prise pour repasser en mode apprentissage/ programmation.

Apprentissage d'une télécommande ou d'un clavier (autre qu'un clavier à écran tactile)

Programmer au préalable la touche choisie sur l'une des commandes suivantes (cf. guide de pose du clavier ou de la télécommande) :
- Marche lumière,
- Arrêt lumière,
- Marche relais 1, 2, 3 ou 4,
- Arrêt relais 1, 2, 3 ou 4,
- Minuterie lumière,
- Minuterie relais 1, 2, 3 ou 4,
- Télérupteur lumière,
- Télérupteur relais 1, 2, 3 ou 4.

Réaliser ensuite la séquence suivante :



Appuyer moins de 2 s sur **la touche de programmation** de la prise télécommandée. Le voyant de programmation s'éclaire brièvement.	Maintenir un appui sur la touche programmée de la télécommande ou du clavier jusqu'à l'éclairage du voyant de programmation de la prise télécommandée.	La prise télécommandée confirme l'apprentissage par **un éclairage de 2 s de son voyant de programmation.**

En cas d'erreur d'apprentissage, le voyant de programmation clignote rapidement. Recommencer la procédure depuis le début.

F

Apprentissage d'un clavier à écran tactile

• 1re possibilité d'utilisation

Appuyer moins de 2 s sur **la touche de programmation** de la prise télécommandée. Le voyant de programmation s'éclaire brièvement.

Maintenir un appui sur une des touches **Lumière ON** *ou* **Prise ON** de la page Lumière jusqu'à éclairage du voyant de programmation de la prise télécommandée.

La prise télécommandée confirme l'apprentissage par **un éclairage de 2 s de son voyant de programmation.**

Si les touches **Lumière** ou **Prise** sont ensuite reprogrammées en Télérupteur, l'apprentissage doit être effectué à nouveau (cf. Notice du clavier à écran tactile).

• 2e possibilité d'utilisation

La touche d'accès à la page Lumière doit être au préalable programmée en accès direct (cf. Notice d'installation de votre clavier).

Appuyer moins de 2 s sur **la touche de programmation** de la prise télécommandée. Le voyant de programmation s'éclaire brièvement.

Maintenir un appui sur la touche jusqu'à éclairage du voyant de programmation de la prise télécommandée.

La prise télécommandée confirme l'apprentissage par **un éclairage de 2 s de son voyant de programmation.**

En cas d'erreur d'apprentissage, le voyant de programmation clignote rapidement. Recommencer la procédure depuis le début.

Apprentissage d'une centrale

Lors de l'apprentissage, il est inutile de placer le produit à apprendre à proximité de la centrale, au contraire nous vous conseillons de vous éloigner quelque peu (placer le produit à au moins 2 mètres de la centrale).

Pour effectuer l'apprentissage, la centrale doit être en mode installation (cf. notice d'installation de la centrale).

L'apprentissage d'une centrale est nécessaire uniquement pour l'application Pilotage à distance.
Une fois cet apprentissage effectué, celui-ci est exclusif et il faudra l'effacer comme décrit dans le chapitre "Retour en programmation usine" afin de pouvoir apprendre un autre moyen de commande à la prise télécommandée.

Réaliser ensuite la séquence suivante :

Appuyer moins de 2 s sur **la touche de programmation** de la prise télécommandée. Le voyant de programmation s'éclaire brièvement.	Maintenir un appui sur la touche ✱ jusqu'à l'éclairage du voyant de programmation de la prise télécommandée.	La prise télécommandée confirme l'apprentissage par **un éclairage de 2 s de son voyant de programmation.**

En cas d'erreur d'apprentissage, le voyant de programmation clignote rapidement. Recommencer la procédure depuis le début.

F

Options de fonctionnement

La programmation des options de fonctionnement s'effectue selon ce principe :

• Choisir dans le tableau suivant :

- le **n° de paramètre** correspondant à l'**application** à programmer,
- la **valeur du paramètre** correspondant à la **caractéristique désirée**.

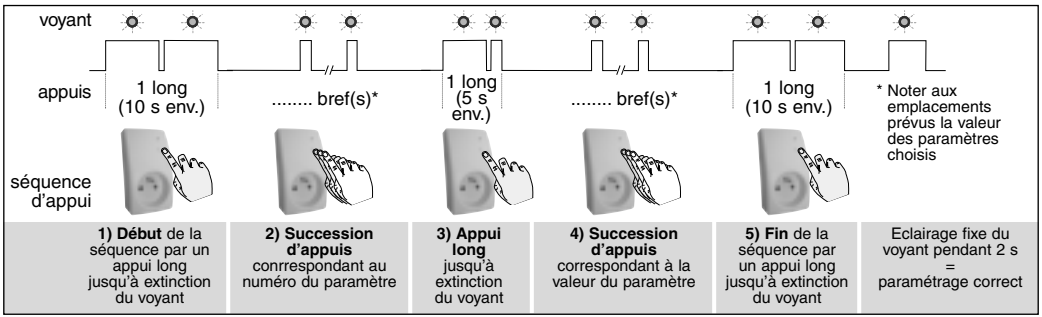
La programmation doit se faire appareil désactivé, dans les 5 minutes qui suivent le branchement.
Une fois les 5 premières minutes passées, il suffit de désactiver l'appareil, débrancher et rebrancher la prise pour repasser en mode apprentissage/ programmation.

Application	N° du paramètre	Valeur du paramètre	Caractéristiques
Marche/Arrêt	toujours actif		
Pilotage à distance	1	1	inactif *
		2	activation sur lumière 1
		3	activation sur relais 1
		4	activation sur relais 2
		5	activation sur relais 3
		6	activation sur relais 4
Minuterie	2	1	90 s
		2	3 min *
		3	5 min
		4	10 min
		5	15 min
		6	30 min
		7	60 min
Simulation de présence	4	1	inactif*
		2	actif

* Programmation d'usine.

Programmation

• Pianoter à l'aide de la touche de programmation la séquence suivante :

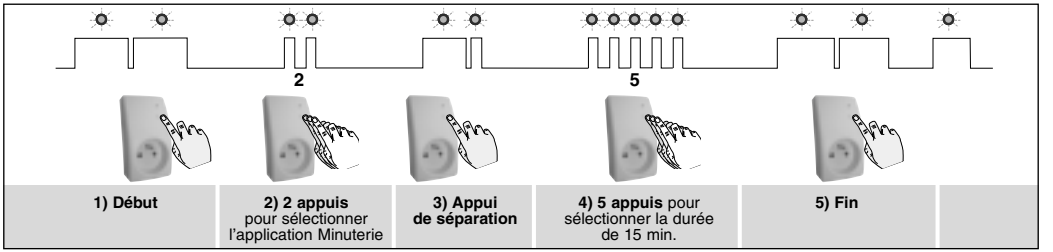


En cas d'erreur de programmation, le voyant clignote rapidement. Recommencer la procédure depuis le début.

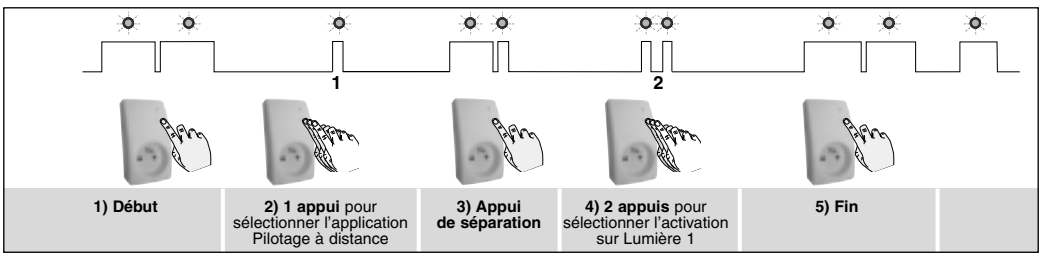
Programmation

F

• Exemple de programmation de la prise télécommandée en Minuterie :
Afin de reprogrammer la prise télécommandée en Minuterie pour une durée de 15 minutes, composer :



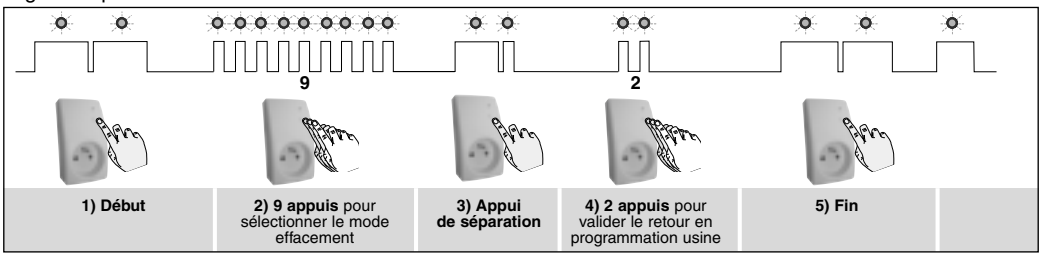
• Exemple de programmation de la prise télécommandée en Pilotage à distance :
Afin de reprogrammer la prise télécommandée en Pilotage à distance avec activation sur lumière 1, composer :



En cas d'erreur de programmation, le voyant clignote rapidement. Recommencer la procédure depuis le début.

Retour en programmation usine

Cette procédure permet de reconfigurer la prise télécommandée en programmation usine et d'effacer l'apprentissage. Composer :



En cas d'erreur de programmation, le voyant clignote rapidement. Recommencer la procédure depuis le début.

Essais réels

Vérifier par des essais réels que le fonctionnement de la prise télécommandée correspond bien à la programmation sélectionnée. Si une touche ne réagit pas, effectuer l'apprentissage séparément pour cette touche.

Garantie des produits hager-Logisty et conditions d'extension

F

Hager SAS garantit tous ses produits 2 ANS à partir de la date de vente au premier utilisateur.
IMPORTANT : les produits hager-Logisty, à l'exception de toute autre gamme de produits de la marque Hager peuvent bénéficier d'une extension gratuite de garantie de 3 années supplémentaires sous les conditions suivantes :
Pour pouvoir bénéficier de l'extension de garantie, l'acheteur doit impérativement retourner, à peine d'irrecevabilité, dans les 10 jours de la vente, à Hager SAS, sa demande d'extension de garantie lisiblement remplie et dûment complétée (coordonnées, cachet du revendeur, date de la vente, numéro de série des produits). Seule la date d'enregistrement par Hager SAS fait foi pour apprécier le respect du délai susvisé.

Pour tout achat de produit de complément ou remplacement de produit dans le cadre du Service Après Vente, la demande d'extension de garantie correspondante au(x) produit(s) doit être renvoyée. Toute facture concernant vos produits doit être conservée, elle peut être réclamée pour l'application de la garantie.
La garantie donne droit à l'échange standard ou à la réparation au choix de Hager SAS.
La garantie ne sera due que si le produit vendu est utilisé par l'acheteur de manière normale et dans les conditions normales conformément à la notice d'emploi fournie par Hager SAS et à sa destination.
Tout produit ayant fait l'objet d'un échange devient la propriété définitive et irrévocable de Hager SAS.

Tout produit échangé sous garantie bénéficie de la durée de garantie restante du produit d'origine.
Attention : la garantie porte uniquement sur les produits commercialisés par Hager SAS, mais ne s 'applique pas aux alimentations (batteries, piles et blocs lithium) et autres consommables.
Certains produits ou accessoires - tels que transformateurs, câbles de liaison, téléphone portable intégré aux transmetteurs GSM, caméras vidéo, moteurs, appareils de télé-assistance… (liste non exhaustive) - peuvent ne pas bénéficier d'extension de garantie. Ces éléments font l'objet d'une information de la part de Hager SAS.
La garantie ne s'applique pas en cas de :
• non-respect des consignes d'installation ou de maintenance spécifiées par Hager SAS ou erreurs de manipulation ou de branchement en cours d'installation,
• usage anormal ou non conforme des produits aux spécifications de Hager SAS,
• intervention ou transformation de quelque nature qu'elle soit, en dehors de toute instruction donnée par Hager SAS,
• dégradation par chute ou chocs ou par immersion,
• catastrophe naturelle, phénomène atmosphérique (tels que dommages causés par la foudre, etc.) ou vandalisme, ainsi que dans tous les cas où un événement postérieur à la vente, indépendant de la volonté de Hager SAS, irrésistible et dont elle ne pouvait raisonnablement être tenue de prévoir ni la survenance ni les effets, interdirait l'exécution de ses obligations essentielles,

• utilisation d'alimentations autres que celles indiquées par Hager SAS.
• incident survenant pendant le transport.
• négligence ou défaut d'entretien de la part de l'utilisateur.
• en cas de conditions d'utilisation particulières (telles que ambiance humide, acide ou poussiéreuse, températures élevées au delà des spécifications de fonctionnement du fabricant, émanations chimiques, etc.).
Indépendamment de la garantie consentie, Hager SAS reste tenue des défauts de conformité du produit au contrat et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles 1641 à 1649 du code civil.

Code de la consommation - Art. L. 211-4. - Le vendeur est tenu de livrer un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.
Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.
Code de la consommation - Art. L. 211-5. - Pour être conforme au contrat, le bien doit :
1/ Etre propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
• correspondre à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
• présenter les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
2/ Ou présenter les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.
Code de la consommation - Art. L. 211-12.- L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.
Code civil - Art. 1642. - Le vendeur n'est pas tenu des vices apparents et dont l'acheteur a pu se convaincre lui-même.
Code civil - Art. 1648 alinéa 1er - L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur, "dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice".

Dans le souci d'améliorer ses produits, Hager SAS se réserve le droit de les modifier sans préavis et sans préjudice de l'article L111-2 du Code de la consommation.

Caractéristiques techniques

F

Caractéristiques techniques	Récepteur prise gigogne LS, 230 V, radio S761-22
Voyant de programmation	1 voyant rouge de programmation
Touche de programmation	1 bouton poussoir de programmation en face avant de la prise télécommandée
Puissances de sortie cumulées maximales	• lampe halogène 230 AC 500 W • lampe halogène TBT 12 V 1500 W • lampe incandescente 1500 W • ampoule basse consommation 450 W • tube fluorescent 400 W
Application réalisable	• Marche/Arrêt • Minuterie • Simulation de présence • Pilotage à distance
Alimentation	sur prise secteur 230 V - 50 Hz (16 A) protégée et sectionnable
Température de fonctionnement	-5 °C mini / +55 °C maxi
Indice de protection	IP30 et IK04
Classe d'isolation	classe 1 ⏚
Consommation	12 VA
Installation	intérieur des locaux
Dimensions (H x L x P)	98 x 54 x 77 mm
Poids	140 g

Pour obtenir des conseils lors de la pose de la prise télécommandée ou avant tout retour de matériel, contactez l'assistance technique HAGER :

N Indigo **0 825 899 137**

depuis 1 poste fixe : 0,15 € TTC/mn

Une équipe de techniciens qualifiés vous indiquera la procédure à suivre.

www.hager.fr

CE

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Fabricant : **Hager Security SAS**

Adresse : **F-38926 Crolles Cedex - France**

FR
09

F

Type de produit : **Prise télécommandée**

Marque : **Hager**

Nous déclarons sous notre seule responsabilité que le produit auquel se réfère cette déclaration est conforme aux exigences essentielles des directives suivantes :

- **Directive R&TTE : 99/5/CE**
- **Directive Basse Tension : 2006/95/CE**
- **Directive ROHS : 2002/95/CE**

conformément aux normes européennes harmonisées suivantes :

Références produits	S761-22
EN 300 220-2 V2.1.2	X
EN 301 489-1 V1.8.1	X
EN 60950 (2006)	X
EN 60 669-2-1	X
EN 50090-2-2	X
EN 55022 & 55024 (2002)	X
EN 50090-2-2	X

Ce produit peut être utilisé dans toute l'UE, l'EEA et la Suisse

Crolles, le 04/09/09

Signature :
Patrick Bernard
Directeur Recherche et Développement

Document non contractuel, soumis à modifications sans préavis.

Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et autres pays européens disposant d'un système de collecte). Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En vous assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez vous adresser à votre municipalité, déchetterie ou au magasin où vous avez acheté le produit.

Indice

Presentazione 20

Descrizione 20
Applicazioni di comando con una tastiera a schermo tattile .. 22
Applicazioni di comando con un altro tipo di comando (telecomando, tastiera vocale...) 24
Applicazione Comando a distanza 25

Installazione 26

Apprendimento 27

Apprendimento di un telecomando o di una tastiera (diversa dalla tastiera a schermo tattile) 27
Apprendimento di una tastiera a schermo tattile 28
Apprendimento di una centrale 29

Programmazione 30

Opzioni di funzionamento 30
Ritorno alla programmazione di fabbrica 33

Prove reali 33

Garanzia dei prodotti Hager della gamma Logisty e condizione di estensione 34

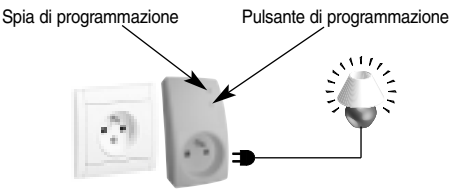
Caratteristiche tecniche 35

I

Presentazione

Descrizione

La presa telecomandata 230 V logisty di Hager sicurezza è dotata di una presa elettrica femmina e permette, una volta inserita tra la rete e un'apparecchiatura elettrica, di controllare quest'ultima.
A seconda dell'organo di comando utilizzato, possono essere realizzati diversi tipi di applicazioni.



Presentazione

Il pulsante e la spia di programmazione hanno due diverse funzioni:

	Spia	Pulsante
Per 5 minuti dopo la connessione alla rete elettrica	Indicazione visiva per: • l'apprendimento • la programmazione Indica lo stato dell'apparecchiatura comandata: • spia accesa: attivato • spia spenta: disattivato	Permette: • l'apprendimento • la programmazione
5 minuti dopo la connessione alla rete elettrica	Indica lo stato dell'apparecchiatura comandata: • spia accesa: attivato • spia spenta: disattivato	Gestisce direttamente l'apparecchiatura in base al modo di funzionamento scelto

L'apprendimento e la programmazione devono essere effettuati con l'apparecchiatura spenta (spia spenta).
Passati 5 minuti dallo spegnimento, basta disattivare l'apparecchiatura, scollegare e ricollegare la presa per passare in modo apprendimento/programmazione.

I

Applicazioni di comando con una tastiera a schermo tattile

I

• **ON/OFF:** per comandare una illuminazione o una apparecchiatura elettrica a 230 V con attivazione e disattivazione dell'apparecchiatura ad ogni pressione dei pulsanti senza limitazione di tempo.

Attivazione dell'apparecchiatura elettrica	Disattivazione dell'apparecchiatura elettrica
Pressione su uno dei pulsanti **Luce ON** *o* **Presa ON** della pagina Luce	Pressione su uno dei pulsanti **Luce OFF** *o* **Presa OFF** della pagina Luce
Questi pulsanti possono anche essere stati programmati sulla funzione teleruttore, in questo caso lo stesso pulsante serve per l'attivazione e la disattivazione dell'apparecchiatura.	

L'apparecchiatura può anche essere attivata o disattivata dal pulsante di programmazione della presa telecomandata.

Questa è l'applicazione programmata di fabbrica e può essere utilizzata unitamente con le altre applicazioni.

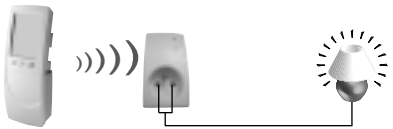
• **Temporizzato:** per comandare una illuminazione o una apparecchiatura elettrica a 230 V ocn spegnimento automatico al termine del tempo programmato.

Avvio del temporizzato	Riavvio del temporizzato	Arresto del temporizzato
Pressione sul pulsante **Luce ON** *o* **Presa ON** della pagina Luce, **programmata come Temporizzato**	Ad ogni pressione sul pulsante **Luce ON** *o* **Presa ON** della pagina Luce, **programmata come Temporizzato**	Pressione sul pulsante **Luce OFF** *o* **Presa OFF** della pagina Luce

L'apparecchiatura può anche essere disattivata dal pulsante di programmazione della presa telecomandata.

Questa applicazione può essere utilizzata unitamente alle applicazioni ON/OFF e Simulazione di presenza. Di fabbrica, la durata del temporizzato è programmata su 3 minuti. Questa durata può essere riprogrammata (cf. capitolo *"Opzioni di funzionamento"*).

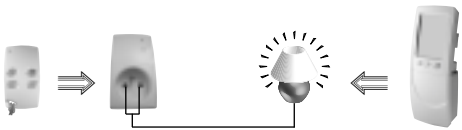
• Simulazione di presenza: per simulare una presenza attraverso il comando di illuminazione o di una apparecchiatura elettrica 230 V. In questa applicazione, la presa telecomandata è comandata da una tastiera a schermo tattile, indipendentemente dallo stato del sistema d'allarme. Per ulteriori informazioni consultate le istruzioni della tastiera a schermo tattile.



Questa applicazione può essere utilizzata unitamente alle applicazioni ON/OFF o Temporizzato e necessita la programmazione della presa telecomandata (vedi capitolo *"Opzioni di funzionamento"* e le istruzioni della tastiera).

Si consiglia la massima attenzione nella scelta e nella disposizione delle illuminazioni utilizzate per la simulazione di presenza (in particolare per le lampade alogene). Una volta accese, queste illuminazioni non devono disturbare i rivelatori di movimento del vostro sistema d'allarme in funzione e fare scattare falsi allarmi, né rischiare di provocare un incendio.

Esempio: comando di illuminazione attraverso la presa telecomandata in ON/OFF grazie ad un telecomando e simulazione di presenza accendendo semplicemente questa stessa illuminazione utilizzando la tastiera a schermo tattile.



Applicazione possibile solamente con una tastiera a schermo tattile, sulla quale la Simulazione di presenza è stata attivata.

I

Applicazioni di comando con un altro tipo di comando (telecomando, tastiera vocale...)

I

• **ON/OFF:** per comandare una illuminazione o una apparecchiatura elettrica a 230 V con attivazione e disattivazione dell'apparecchiatura ad ogni pressione dei pulsanti senza limitazione di tempo.

Attivazione dell'apparecchiatura elettrica	Disattivazione dell'apparecchiatura elettrica
Pressione di un pulsante programmato come comando:	Pressione di un pulsante programmato come comando:
• Acceso luce	• Spento luce
• Teleruttore luce	• Teleruttore luce
• Acceso relé 1, 2, 3 o 4	• Spento relé 1, 2, 3 o 4
• Teleruttore relé 1, 2, 3 o 4	• Teleruttore relé 1, 2, 3 o 4

L'apparecchiatura può anche essere attivata o disattivata dal pulsante di programmazione della presa telecomandata.

Questa è l'applicazione programmata di fabbrica e può essere utilizzata unitamente con le altre applicazioni.

• **Temporizzato:** per comandare una illuminazione o una apparecchiatura elettrica a 230 V ocn spegnimento automatico al termine del tempo programmato.

Avvio del temporizzato	Riavvio del temporizzato	Arresto del temporizzato
Pressione di un pulsante programmato come comando:	Ad ogni pressione di un pulsante programmato come comando:	Pressione di un pulsante programmato come comando:
• Temporizzato luce	• Temporizzato luce	• Spento luce
• Temporizzato relé 1	• Temporizzato relé 1	• Spento relé 1, 2, 3 o 4
• Temporizzato relé 2	• Temporizzato relé 2	• Teleruttore luce
• Temporizzato relé 3	• Temporizzato relé 3	• Teleruttore relé 1, 2, 3 o 4
• Temporizzato relé 4	• Temporizzato relé 4	

L'apparecchiatura può anche essere disattivata dal pulsante di programmazione della presa telecomandata.

Questa applicazione può essere utilizzata unitamente alle applicazioni ON/OFF e Simulazione di presenza. Di fabbrica, la durata del temporizzato è programmata su 3 minuti. Questa durata può essere riprogrammata (cf. capitolo *"Opzioni di funzionamento"*).

Tenete premuto il pulsante fino alla reazione dell'apparecchiatura.

Applicazione Comando a distanza

• E' possibile comandare un'apparecchiatura elettrica a 230 V da remoto, utilizzando un telefono fisso o mobile, attraverso la centrale-combinatore.
• In loco, l'apparecchiatura elettrica 230 V può essere comandata in ON/OFF a partire da una tastiera o da un telecomando attraverso la centrale **a condizione che i pulsanti siano programmati sulla stessa funzione del comando a distanza.**

Per questa applicazione, è necessario realizzare l'apprendimento della centrale alla presa telecomandata. Essendo possibile un solo apprendimento alla volta, per poter apprendere un altro organo di comando alla presa telecomandata sarà necessario cancellare quella precedente come descritto nel paragrafo "Ritorno alla programmazione di fabbrica".

Per questa applicazione, la presa telecomandata non può essere comandata da una tastiera a schermo tattile o da pulsanti programmati in comando Teleruttore o Temporizzato.

	Attivazione dell'apparecchio elettrico	Disattivazione dell'apparecchio elettrico
Comando da inviare	• Acceso luce	• Spento luce
	• Acceso relé 1	• Spento relé 1
	• Acceso relé 2	• Spento relé 2
	• Acceso relé 3	• Spento relé 3
	• Acceso relé 4	• Spento relé 4

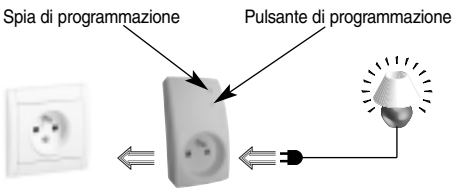
Per realizzare questa applicazione è necessario programmare la presa telecomandata (v. cap. *"Opzioni di funzionamento"*)

Installazione

Rispettare una distanza di almeno 2 metri tra ciascun prodotto, salvo tra due rivelatori.

I

Installate la presa S761-22 collegandola ad una presa a muro da 230 V - 50 Hz (16 A) protetta e sezionabile, poi collegate l'apparecchiatura da comandare alla presa elettrica femmina.
La presa telecomandata deve essere installata:
• esclusivamente all'interno dell'abitazione,
• a più di 1,5 m dall'apparecchiatura da comandare, se questo può generare effetti parassiti (neon, flash, ecc.).



Potenza d'uscita accumulata massima (in funzione del tipo di carica):

Lampada alogena 230 AC	*500 W*
Lampada alogena TBT 12 V	*1500 W*
Lampada ad incandescenza	*1500 W*
Lampadina basso consumo	*450 W*
Tubo fluorescente	*400 W*

Adesso è possibile passare alla fase di apprendimento.

L'apprendimento e la programmazione possono essere realizzate su di un tavolo collegando la presa telecomandata ad una prolunga. Scollegando la presa non viene cancellata alcuna programmazione.

Apprendimento

E' possibile far apprendere alla presa telecomandata fino ad un massimo di 15 organi di comando (telecomandi o tastiere). Ogni organo di comando può comandare un numero illimitato di prese telecomandate, è sufficiente ripetere l'operazione di apprendimento per ognuna presa.

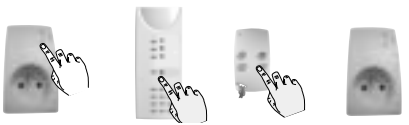
L'apprendimento deve esser effettuato con:
- la presa telecomandata collegata alla presa a muro,
- l'apparecchiatura da comandare disattivata,
- entro 5 minuti dal collegamento alla rete elettrica.

Passati questi 5 minuti, è sufficiente disattivare l'apparecchiatura, scollegare e poi ricollegare la presa per passare al modo apprendimento/programmazione.

Apprendimento di un telecomando o di una tastiera (diversa dalla tastiera a schermo tattile)

Prima di tutto programmate il pulsante scelto su uno dei seguenti comandi (v. manuale d'installazione della tastiera o del telecomando):
- Acceso luce,
- Spento luce,
- Acceso relé 1, 2, 3 o 4,
- Spento relé 1, 2, 3 o 4,
- Temporizzato luce,
- Temporizzato relé 1, 2, 3 o 4,
- Teleruttore luce,
- Teleruttore relé 1, 2, 3 o 4.

Realizzate poi la seguente fase:



Premete per meno di 2 sec il **pulsante di programmazione** della presa telecomandata. La spia di programmazione si accende brevemente.	Tenete premuto il pulsante del telecomando o della tastiera fino a quando non si accende la spia di programmazione sulla presa telecomandata.	La presa telecomandata conferma l'apprendimento con **l'accensione per 2 sec. della sua spia di programmazione.**

In caso di errore nella fase di apprendimento, la spia di programmazione lampeggerà velocemente. Ricominciate da capo la procedura.

I

Apprendimento di una tastiera a schermo tattile

I

• 1ª possibilità di utilizzo

Premete per meno di 2 secondi il pulsante di **programmazione** della presa telecomandata. La spia di programmazione si accende brevemente.

Tenete premuto uno dei pulsanti

Luce ON

o

Presa ON

della pagina Luci fino a quando non si accende la spia di programmazione sulla presa telecomandata.

La presa telecomandata conferma l'apprendimento con **l'accensione per 2 sec. della sua spia di programmazione.**

Se i pulsanti **Luce** o **Presa** vengono poi riprogrammati come Teleruttore, è necessario effettuare nuovamente l'apprendimento (v. manuale della tastiera a schermo tattile).

• 2ª possibilità di utilizzo

Il pulsante di accesso alla pagina Luci deve per prima cosa essere programmato ad accesso diretto (v. manuale della tastiera).

Premete per meno di 2 secondi il pulsante di **programmazione** della presa telecomandata. La spia di programmazione si accende brevemente.

Tenete premuto uno il pulsante fino a quando non si accende la spia di programmazione sulla presa telecomandata.

La presa telecomandata conferma l'apprendimento con **l'accensione per 2 sec. della sua spia di programmazione.**

In caso di errore nella fase di apprendimento, la spia di programmazione lampeggerà velocemente. Ricominciate da capo la procedura.

Apprendimento di una centrale

Al momento del collegamento, è inutile posizionare il prodotto da collegare vicino alla centrale, al contrario, è raccomandabile allontanarlo un po' (posizionare il prodotto ad almeno 2 metri dalla centrale).

Per effettuare l'apprendimento, la centrale deve essere in modo installazione (v. manuale della centrale).

L'apprendimento di una centrale è necessario solo per l'applicazione "Comando a distanza". Essendo possibile un solo apprendimento alla volta, per poter apprendere un altro organo di comando alla presa telecomandata sarà necessario cancellare quella precedente come descritto nel paragrafo "Ritorno alla programmazione di fabbrica".

Realizzate poi la seguente fase:

Premete per meno di 2 secondi il pulsante di **programmazione** della presa telecomandata. La spia di programmazione si accende brevemente.	Tenete premuto il pulsante ✱ fino a quando non si accende la spia di programmazione sulla presa telecomandata.	La presa telecomandata conferma l'apprendimento con **l'accensione per 2 sec. della sua spia di program-mazione.**

In caso di errore nella fase di apprendimento, la spia di programmazione lampeggerà velocemente. Ricominciate da capo la procedura.

I

Opzioni di funzionamento

La programmazione dei modi di funzionamento si effettua secondo questo principio:

• Scegliete nella seguente tabella:

- il **n° di parametro** relativo al **modo di funzionamento** da programmare,
- il **valore del parametro** corrispondente alla **caratteristica** desiderata.

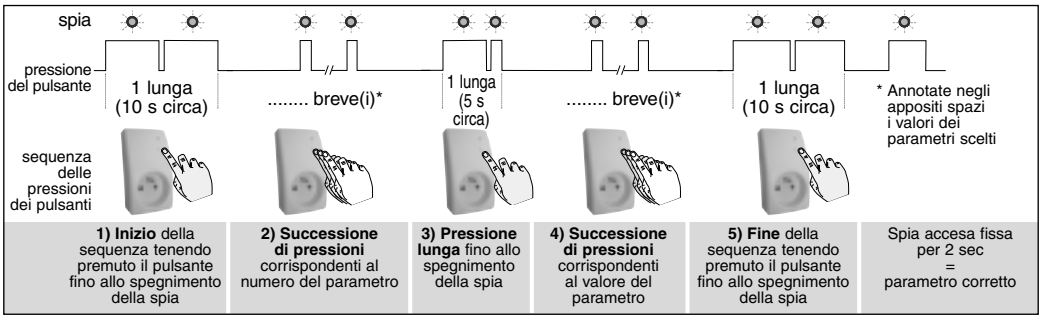
La programmazione va effettuata con l'apparecchiatura spenta, entro 5 minuti dal collegamento alla presa a muro.
Passati questi 5 minuti, è sufficiente disattivare l'apparecchiatura, scollegare e poi ricollegare la presa per passare al modo apprendimento/ programmazione.

Applicazione	N° del parametro	Valore del parametro	Caratteristiche
ON/OFF	sempre attivo		
Comando a distanza	1	1	inattivo *
		2	attivazione su luce 1
		3	attivazione su relé 1
		4	attivazione su relé 2
		5	attivazione su relé 3
		6	attivazione su relé 4
Temporizzato	2	1	90 sec.
		2	3 min *
		3	5 min
		4	10 min
		5	15 min
		6	30 min
		7	60 min
Simulazione di presenza	4	1	inattivo *
		2	attivo

* Programmazione di fabbrica.

Programmazione

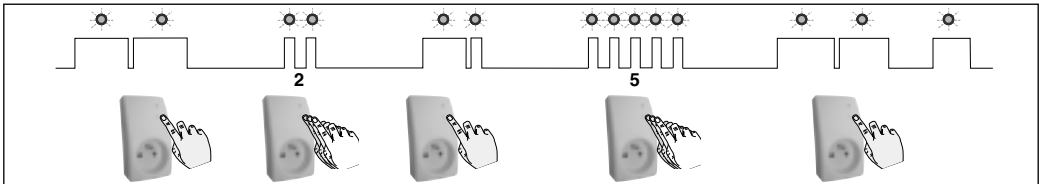
• Realizzate, usando il pulsante di programmazione, la seguente sequenza:



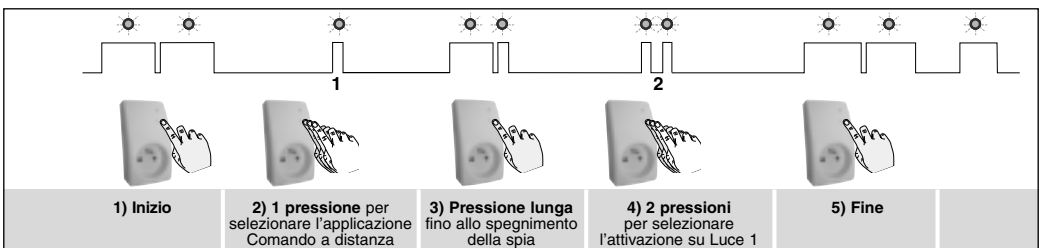
In caso di errore di programmazione, la spia di programmazione lampeggerà velocemente. Ricominciate da capo la procedura.

I

• Esempio di programmazione della presa telecomandata come Temporizzato:
Per riprogrammare la presa telecomandata come Temporizzato per una durata di 15 minuti, eseguite quanto segue:



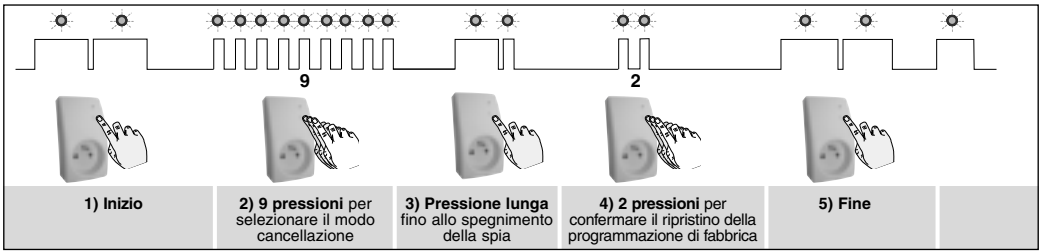
• Esempio d programmazione della presa telecomandata come Comando a distanza:
Per riprogrammare la presa telecomandata come Comando a distanza con attivazione su luce 1, eseguire:



In caso di errore di programmazione, la spia di programmazione lampeggerà velocemente. Ricominciate da capo la procedura.

Ritorno alla programmazione di fabbrica

Questa procedura permette di riconfigurare la presa telecomandata alla programmazione di fabbrica e di cancellare l'apprendimento. Digitate:



In caso di errore di programmazione, la spia di programmazione lampeggerà velocemente. Ricominciate da capo la procedura.

Prove reali

Verificate, effettuando prove reali di funzionamento, che il funzionamento della presa telecomandata corrisponda effettivamente alla programmazione selezionata.
Se un pulsante non causa alcuna reazione, per esso eseguite nuovamente l'apprendimento.

Garanzia dei prodotti Hager della gamma Logisty e condizione di estensione

I

Hager/Atral Italia garantisce tutti i suoi prodotti 2 anni a partire dalla data di vendita al primo utilizzatore. I prodotti commercializzati da Hager/Atral Italia possono beneficiare di un'estensione gratuita della garanzia di 3 anni supplementari alle seguenti condizioni: l'acquirente (primo utilizzatore) deve inviare, entro 10 giorni dall'acquisto, la richiesta di estensione di garanzia debitamente compilata in modo leggibile (nominativo, indirizzo, timbro del venditore, data della vendita, numero di serie dei prodotti). Per la data di registrazione fa fede il timbro postale.

Per ogni acquisto di prodotto complementare o sostituzione di prodotto, la richiesta di estensione deve essere inviata.
Ogni fattura o ricevuta che comprovi l'acquisto dei prodotti deve essere conservata per tutta la durata della garanzia e può essere richiesta per l'applicazione della garanzia stessa.
La garanzia dà diritto alla sostituzione del prodotto con un prodotto nuovo o alla riparazione del prodotto stesso.
La garanzia avrà validità solamente se il prodotto è utilizzato dall'acquirente in modo e in condizioni normali conformemente alle indicazioni di impiego fornite da Hager/Atral Italia ed alla sua destinazione d'uso.
Tutti i prodotti oggetto di sostituzione diventano di proprietà definitiva ed irrevocabile di Hager/Atral Italia.
Tutti i prodotti sostituiti in garanzia beneficiano della durata di garanzia restante del prodotto di origine.
La garanzia non si applica sui prodotti di consumo (batterie, pile e blocchi d'alimentazione, cavi ed altri prodotti di consumo).
Alcuni prodotti o accessori (come il telefono integrato nei combinatori GSM, videocamere, motori, ecc. (lista non esaustiva) non beneficiano di estensione di garanzia, su tali prodotti sarà indicato il limite di garanzia.
La garanzia non si applica in caso di:
• non rispetto delle indicazioni di installazione specificata da Hager/Atral Italia nel manuale d'installazione forniti con il prodotto,
• uso anomalo o non conforme dei prodotti alle specifiche del manuale d'uso forniti con il prodotto,
• interventi diretti o trasformazioni di qualsiasi natura, al di fuori delle istruzioni indicate nei manuali tecnici e d'installazione forniti con il prodotto,
• danneggiamento dovuto a cadute, colpi od urti,
• catastrofi naturali, fenomeni atmosferici o vandalismo, così come in ogni caso dove un avvenimento successivo alla vendita, indipendente della volontà di Hager/Atral Italia, imprevedibile o di cui non poteva essere tenuto ragionevolmente in conto solleva Hager/Atral Italia da ogni obbligo di garanzia,
• utilizzo di alimentazioni diverse da quelle indicate da Hager/Atral Italia,
• incidenti, deterioramenti e manomissioni che sopraggiunge durante il trasporto,
• negligenza o cattiva manutenzione da parte dell'utente.

La garanzia Hager/Atral Italia estende e non limita in alcun modo:
• norme e regolamenti a protezione del consumatore,
• gli articoli del codice civile relativi alla garanzia legale dei vizi nascosti.
Nell'intento di migliorare i suoi prodotti, Hager/Atral Italia si riserva il diritto di modificarli senza preavviso.

Caratteristiche tecniche

Caratteristiche tecniche	Presa telecomandata 230 V S761-22
Spia di programmazione	1 spia rossa di programmazione
Pulsante di programmazione	1 pulsante di programmazione sulla pate frontale della presa telecomandata
Potenze d'uscita totali massime	• lampada alogena 230 AC 500 W • lampada alogena TBT 12 V 1500 W • lampada ad incandescenza 1500 W • lampadina basso consumo 450 W • tubo fluorescente 400 W
Applicazioni realizzabili	• ON/OFF • Temporizzato • Simulazione di presenza • Comando a distanza
Alimentazione	su presa a muro 230 V - 50 Hz (16 A) protetta e sezionabile
Temperatura di funzionamento	-5 °C min / +55 °C max
Indice di protezione	IP30 e IK04
Classe d'isolamento	classe 1 ⏚
Consumi	12 VA
Installazione	locali interni
Dimensioni (L x A x P)	54 x 98 x 77 mm
Peso	140 g

I

Trattamento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche al termine del ciclo di vita (applicabile nei paesi dell'Unione Europea e negli altri paesi europei che dispongono di un sistema di raccolta differenziata). Questo simbolo, apposto sul prodotto o sul suo imballaggio, indica che il prodotto non deve essere trattato come un rifiuto comune. Deve essere riportato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclaggio dei componenti elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia correttamente avviato al riciclaggio, contribuirete a prevenire le conseguenze negative per l'ambiente e per la salute delle persone. Per qualsiasi informazione supplementare riguardo al riciclaggio di questo prodotto, potete fare riferimento al vostro comune di residenza, al centro di raccolta dei rifiuti o al distributore presso cui è stato acquistato il prodotto.

I

CE

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

IT
09

Fabbricante: **Hager Security SAS**
Indirizzo: **F-38926 Crolles Cedex - France**

Tipo di prodotto: **Presa telecomandata**
Modello depositato: **Hager**
Dichiariamo sotto la nostra responsabilità che i prodotti cui questa dichiarazione si riferisce sono conformi ai requisiti essenziali delle seguenti Direttive Europee:

- **Direttiva R&TTE: 99/5/CE**
- **Direttiva Bassa Tensione: 2006/95/CE**
- **Direttiva ROHS: 2002/95/CE**

in ottemperanza alle seguenti Normative Europee armonizzate:

Codice dei prodotti	S761-22
EN 300 220-2 V2.1.2	X
EN 301 489-1 V1.8.1	X
EN 60950 (2006)	X
EN 60 669-2-1	X
EN 50090-2-2	X
EN 55022 & 55024 (2002)	X
EN 50090-2-2	X

Questi prodotti possono essere utilizzati in tutta l'UE, i paesi di EEA, Svizzera.

Crolles, le 04/09/09

Firmato:
Patrick Bernard
Direttore Ricerca e Sviluppo

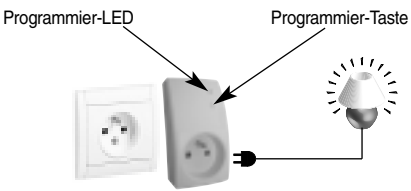
Documento non contrattuale, può essere soggetto a modifiche senza preavviso.

Inhalt

Beschreibung.....37
Mögliche Anwendungen bei einer Code-Einrichtung mit Touchscreen.....39
Anwendungen mit einem anderen Bedienelement (Handsender, Code-Einrichtung mit Sprachausgabe).....41
Fernbedienung via Telefon.....42
Montage.....43
Einlernen.....44
Einlernen eines Handsenders oder einer Code-Einrichtung (keine mit Touchscreen).....44
Einlernen einer Code-Einrichtung mit Touchscreen.....45
Einlernen einer Zentrale.....46
Programmieren.....47
Mögliche Betriebsarten.....47
General Reset (werkseitige Einstellung wieder herstellen).....50
Testen.....50
Garantiebedingungen Logisty von Hager.....51
Technische Daten.....52

Beschreibung

Die fernbedienbare 230-V-Funk-Schaltsteckdose von Hager ist als Zwischenstecker ausgeführt. Sobald dieser zwischen dem 230-V-Netz und dem gewünschten elektrischen Gerät angeschlossen ist, kann dieses fernbedient werden. Abhängig vom gewählten Befehl können verschiedene Anwendungen durchgeführt werden.



D

Beschreibung

Die Programmier-Taste und die Programmier-LED haben zwei unterschiedliche Funktionen:

	LED	Taste
Die ersten 5 Minuten nach dem Anschluss an das Stromnetz	Optische Hilfe für: • das Einlernen • die Programmierung Zeigt den Zustand des angesteuerten Geräts: • LED an: Gerät aktiviert • LED aus: Gerät deaktiviert	Zum: • Einlernen • Programmieren
Nach Ablauf von 5 Minuten nach dem Anschluss an das Stromnetz	Zeigt den Zustand des angesteuerten Geräts: • LED an: Gerät aktiviert • LED aus: Gerät deaktiviert	Direktes Ansteuern des Geräts gemäß der gewählten Funktion.

Das Einlernen und Programmieren müssen bei ausgeschaltetem Gerät durchgeführt werden (LED ist aus). Nach Ablauf der ersten 5 Minuten, das Gerät ausschalten, vom Netz trennen und wieder anschließen, um den Programmier-/Einlernmodus zu starten.

Mögliche Anwendungen bei einer Code-Einrichtung mit Touchscreen

• **Ein/Aus:** Eine Beleuchtung oder ein 230-V-Gerät ansteuern. Jeder Tastendruck schaltet das Gerät abwechselnd ein und aus, ohne zeitliche Begrenzung.

Aktivieren des elektrischen Geräts	Deaktivieren des elektrischen Geräts
Drücken einer Taste **Licht EIN** *oder* **Steckdose EIN** im Menü Beleuchtung	Drücken einer Taste **Licht AUS** *oder* **Steckdose AUS** im Menü Beleuchtung
Diese Tasten können auch für den Eltaco-Betrieb programmiert werden. In diesem Fall dient dieselbe Taste zum Ein- und Ausschalten des Geräts.	

Das Gerät kann auch direkt über die Programmiertaste der Funk-Schaltsteckdose ein- oder ausgeschaltet werden.

Diese Anwendung ist immer aktiv und kann mit den anderen Anwendungen kombiniert werden.

• **Zeitmodus:** Eine Beleuchtung oder ein 230-V-Gerät aktivieren. Nach Ablauf der programmierten Zeit wird dieses automatisch ausgeschaltet.

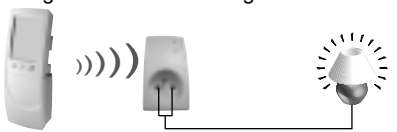
Zeitmodus aktivieren	Zeitmodus verlängern	Zeitmodus beenden
Drücken einer Taste **Licht EIN** *oder* **Steckdose EIN** im Menü Beleuchtung, **programmiert für den Zeitmodus.**	Bei jedem erneuten Betätigen der Taste **Licht EIN** *oder* **Steckdose EIN** im Menü Beleuchtung **programmiert für den Zeitmodus.**	Drücken einer Taste **Licht AUS** *oder* **Steckdose AUS** im Menü Beleuchtung

Das Gerät kann auch direkt über die Programmiertaste der Funk-Schaltsteckdose ein- oder ausgeschaltet werden.

Diese Anwendung kann mit dem Ein/Aus-Modus und der Anwesenheits-Simulation kombiniert werden. Werkseitig ist die Dauer des Zeitmodus auf 3 Minuten voreingestellt. Diese Dauer kann auf Wunsch geändert werden (siehe „Mögliche Betriebsarten“).

Beschreibung

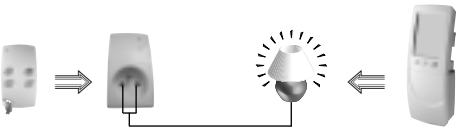
• **Anwesenheits-Simulation:** Simulieren einer Anwesenheit durch zufallsbedingtes Einschalten einer Beleuchtung oder eines 230-V-Geräts. Hier wird die angesteuerte Funk-Schaltsteckdose per Zufallsprinzip über eine Code-Einrichtung mit Touchscreen gesteuert – unabhängig vom Scharfschaltzustand des Alarmsystems. Nähere Details hierzu in der technischen Beschreibung der Code-Einrichtung mit Touchscreen.



Diese Anwendung kann mit dem Ein/Aus- oder Zeitmodus kombiniert werden. Hierfür muss die Funk-Schaltsteckdose zunächst programmiert werden (siehe Kapitel „Mögliche Betriebsarten“ und technische Beschreibung der Code-Einrichtung mit Touchscreen).

Wählen Sie das Leuchtmittel sowie dessen Montageort äußerst sorgfältig (vor allem, wenn es sich um Halogenleuchten handelt). Wenn diese eingeschaltet sind, dürfen Sie nicht im Bereich eines Bewegungsmelders liegen und durch falsche Platzierung einen Fehlalarm provozieren oder gar einen Brand auslösen.

Beispiel: Es soll mittels Funk-Schaltsteckdose und einem Handsender eine Beleuchtung ein-/ausgeschaltet werden. Darüber hinaus soll über die Code-Einrichtung mit Touchscreen eine Anwesenheits-Simulation mit eben dieser Beleuchtung realisiert werden.



Anwendung nur möglich mit einer Code-Einrichtung mit Touchscreen, bei welcher die Anwesenheits-Simulation vorher freigeschaltet wurde.

Anwendungen mit einem anderen Bedienelement (Handsender, Code-Einrichtung mit Sprachausgabe)

• **Ein/Aus:** Eine Beleuchtung oder ein 230-V-Gerät über die Code-Einrichtung oder die Fernbedienung ansteuern. Jeder Tastendruck schaltet das Gerät abwechselnd ein und aus, ohne zeitliche Begrenzung.

Aktivieren des elektrischen Geräts	Deaktivieren des elektrischen Geräts
Drücken einer Taste, programmiert auf die Funktion:	Drücken einer Taste, programmiert auf die Funktion:
• Licht EIN	• Licht AUS
• Licht Eltaco-Betrieb	• Licht Eltaco-Betrieb
• EIN Relais 1, 2, 3 oder 4	• AUS Relais 1, 2, 3 oder 4
• Eltaco-Betrieb Relais 1, 2, 3 oder 4	• Eltaco-Betrieb Relais 1, 2, 3 oder 4

Das Gerät kann auch direkt über die Programmiertaste der Funk-Schaltsteckdose ein- oder ausgeschaltet werden.

Diese Anwendung ist immer aktiv und kann mit den anderen Anwendungen kombiniert werden.

• **Zeitmodus (Anwendung 2):** Eine Beleuchtung oder ein 230-V-Gerät über die Code-Einrichtung oder die Fernbedienung aktivieren. Nach Ablauf der programmierten Zeit wird dieses automatisch ausgeschaltet.

Zeitmodus aktivieren	Zeitmodus verlängern	Zeitmodus beenden
Drücken einer Taste, programmiert auf die Funktion:	Drücken einer Taste, programmiert auf die Funktion:	Drücken einer Taste, programmiert auf die Funktion:
• Licht / Zeitmodus	• Licht / Zeitmodus	• Licht AUS
• Zeitmodus Relais 1	• Zeitmodus Relais 1	• Relais 1, 2, 3 oder 4 AUS
• Zeitmodus Relais 2	• Zeitmodus Relais 2	• Licht / Eltaco-Betrieb
• Zeitmodus Relais 3	• Zeitmodus Relais 3	• Eltaco-Betrieb Relais 1, 2, 3 oder 4
• Zeitmodus Relais 4	• Zeitmodus Relais 4	

Das Gerät kann auch direkt über die Programmiertaste der Funk-Schaltsteckdose ein- oder ausgeschaltet werden.

Diese Anwendung kann mit dem Ein/Aus-Modus und der Anwesenheits-Simulation kombiniert werden. Werkseitig ist die Dauer des Zeitmodus auf 3 Minuten voreingestellt. Diese Dauer kann auf Wunsch geändert werden (siehe „Mögliche Betriebsarten“).

Die Taste solange gedrückt halten, bis das angesteuerte Gerät reagiert.

Fernbedienung via Telefon

• Fernschalten eines elektrischen 230-V-Geräts über ein Festnetz- oder Mobiltelefon mittels der Zentrale mit Telefonwählgerät.

• Vor Ort kann das 230-V-Gerät über eine Code-Einrichtung oder einen Handsender im Ein/Aus-Modus über die Zentrale angesteuert werden. Hierzu muss den Tasten **dieselbe Funktion zugewiesen werden wie der telefonischen Fernbedienung**.

Für diese Anwendung muss die Zentrale zunächst in die Funk-Schaltsteckdose eingelernt werden. Diese Zuordnung ist exklusiv. Sollte danach ein anderes Bedienelement der Funk-Schaltsteckdose zugewiesen werden, muss die vorherige Zuordnung zunächst gelöscht werden. Details hierzu im Kapitel „General Reset (werkseitige Einstellung wieder herstellen)“.

Für diese Anwendung (über Telefon und vor Ort) kann die Funk-Schaltsteckdose nicht über eine Code-Einrichtung mit Touchscreen oder über programmierbare Tasten im Zeitmodus oder Eltaco-Betrieb angesteuert werden.

	Aktivieren des elektrischen Apparates	Deaktivieren des elektrischen Apparates
Zu übertragender Befehl	• Licht EIN	• Licht AUS
	• EIN Relais 1	• AUS Relais 1
	• EIN Relais 2	• AUS Relais 2
	• EIN Relais 3	• AUS Relais 3
	• EIN Relais 4	• AUS Relais 4

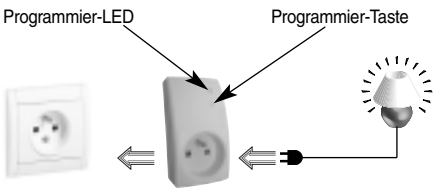
Für diese Anwendung muss die Funk-Schaltsteckdose zunächst programmiert werden (siehe Kapitel „Programmieren möglicher Betriebsarten“).

Montage

Mindestens 2 m Abstand zwischen jedem Gerät einhalten; Ausnahme: Melder.

Die Funk-Schaltsteckdose in eine abgesicherte Steckdose 230 V – 50 Hz (16 A) stecken und das anzusteuernde Gerät in die Steckdose oder Funk-Schaltsteckdose einstecken.
Die Funk-Schaltsteckdose wie folgt anbringen:

- ausschließlich im Objekt
- **mit mehr als 1,5 m Abstand zum anzusteuernden Gerät, falls diese eine Funk-Störstrahlung abgeben könnte (Leuchtstofflampe, Blitz, etc.).**



Max. kumulierte Ausgangsleistung:
(abhängig von der angeschlossenen Last)

Hochvolt-Halogenlampe 230 V AC	*500 W*
Niedervolt-Halogenlampe 12 V	*1500 W*
Glühlampe	*1500 W*
Energiesparlampe	*450 W*
Leuchtstoffröhre	*400 W*

Sie können nun zum Einlernen übergehen.

Das Einlernen und Programmieren kann auf einem Tisch durchgeführt werden (die Funk-Schaltsteckdose dann über ein Verlängerungskabel ans Stromnetz anschließen). Beim Trennen vom Stromnetz bleiben die Einstellungen erhalten.

D

Einlernen

Die Funk-Schaltsteckdose kann bis zu 15 Bedien-elementen zugewiesen werden (Handsendern oder Code-Einrichtungen). Ein Bedienelement kann eine unbegrenzte Anzahl von Funk-Steckdosen ansteuern. Hierzu lediglich das Einlernen für jede Funk-Steckdose wiederholen.

Das Einlernen durchführen:
- während die Funk-Schaltsteckdose ans Stromnetz angeschlossen ist
- das anzusteuernde Gerät muss ausgeschaltet sein
- innerhalb von 5 Minuten nach dem Anschließen an das Stromnetz.

Nach Ablauf der ersten 5 Minuten, das Gerät ausschalten, vom Netz trennen und wieder anschließen, um den Einlern-/Programmiermodus zu starten.

Einlernen eines Handsenders oder einer Code-Einrichtung (keine mit Touchscreen)

Zunächst die gewünschte Taste einem der folgenden Befehle zuordnen (siehe technische Beschreibung Code-Einrichtung oder Handsender):

- Licht EIN
- Licht AUS
- EIN Relais 1, 2, 3 oder 4
- AUS Relais 1, 2, 3 oder 4
- Licht Zeitmodus
- Relais 1, 2, 3 oder 4 Zeitmodus
- Licht Eltaco-Betrieb
- Relais 1, 2, 3 oder 4 Eltaco-Betrieb

Danach folgende Programmierung durchführen:

Weniger als 2 Sek. die **Programmier-Taste** der Funk-Schaltsteckdose drücken. Die Programmier-LED leuchtet kurz auf.	Die programmierte Taste gedrückt halten, bis die Programmier-LED der Funk-Schaltsteckdose aufleuchtet.	Die Funk-Schaltsteckdose bestätigt das korrekte Einlernen durch ein **2 Sek. langes Aufleuchten der Programmier-LED.**

Bei einem Fehler blitzt die Programmier-LED schnell. Das Einlernen nochmals von Beginn an durchführen.

Einlernen einer Code-Einrichtung mit Touchscreen

• 1. Einsatzmöglichkeit

Weniger als 2 Sek. die **Programmier-Taste** der Funk-Schaltsteckdose drücken. Die Programmier-LED leuchtet kurz auf.	Die Taste **Licht EIN** *oder* **Steckdose EIN** im Menü Beleuchtung gedrückt halten, bis die Programmier-LED der Funk-Schaltsteckdose aufleuchtet.	Die Funk-Schaltsteckdose bestätigt das korrekte Einlernen durch ein **2 Sek. langes Aufleuchten der Programmier-LED.**

Sollten die Tasten Licht oder Funk-Steckdose danach im Eltaco-Betrieb programmiert werden, muss das Einlernen nochmals wiederholt werden.

• 2. Einsatzmöglichkeit

Die Taste für das Menü Beleuchtung muss zuvor auf direkten Zugang programmiert worden sein (siehe technische Beschreibung der Code-Einrichtung).

Weniger als 2 Sek. die **Programmier-Taste** der Funk-Schaltsteckdose drücken. Die Programmier-LED leuchtet kurz auf.	Die Taste gedrückt halten, bis die Programmier-LED der Funk-Schaltsteckdose aufleuchtet	Die Funk-Schaltsteckdose bestätigt das korrekte Einlernen durch ein **2 Sek. langes Aufleuchten der Programmier-LED**

Bei einem Fehler blitzt die Programmier-LED schnell. Das Einlernen nochmals von Beginn an durchführen.

D

Einlernen einer Zentrale

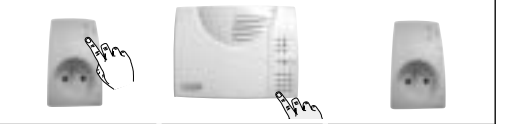
Beim Einlernen muss das einzulernende Gerät nicht in der Nähe der Zentrale platziert werden. Wir empfehlen hingegen, dieses etwas von der Zentrale zu entfernen (mindestens 2 m Abstand halten).

D

Hierzu muss die Zentrale im Montagebetrieb sein (siehe Beschreibung der Zentrale).

Die Zentrale muss nur eingelernt werden, falls eine telefonische Fernbedienung gewünscht wird.
Diese Zuordnung ist exklusiv. Sollte danach ein anderes Bedienelement der Funk-Schaltsteckdose zugewiesen werden, muss die vorherige Zuordnung zunächst gelöscht werden. Details hierzu im Kapitel „General Reset (werkseitige Einstellung wieder herstellen)“.

Danach folgende Programmierung durchführen:



Weniger als 2 Sek. die **Programmier-Taste** der Funk-Schaltsteckdose drücken. Die Programmier-LED leuchtet kurz auf.	Die ✱ Taste gedrückt halten, bis die Programmier-LED der Funk-Schaltsteckdose aufleuchtet.	Die Funk-Schaltsteckdose bestätigt das korrekte Einlernen durch ein **2 Sek. langes Aufleuchten der Programmier-LED.**

Bei einem Fehler blitzt die Programmier-LED schnell. Das Einlernen nochmals von Beginn an durchführen.

Mögliche Betriebsarten

Dieses geschieht nach dem folgenden Prinzip:
• Anhand der folgenden Tabelle wählen:
- die Funktions-Nr. der gewünschten Anwendung
- den hierfür zu programmierenden Wert.

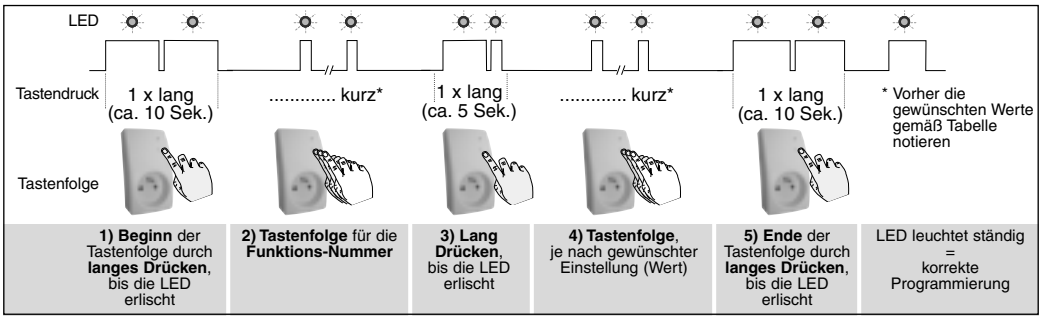
Betriebsart	Funktions-Nr.	Wert	Eigenschaften
Ein/Aus-Modus	immer aktiv		
Telefonische Fernbedienung	1	1	inaktiv *
		2	Ein mit Licht 1
		3	Ein mit Relais 1
		4	Ein mit Relais 2
		5	Ein mit Relais 3
		6	Ein mit Relais 4
Zeitmodus	2	1	90 s
		2	3 min *
		3	5 min
		4	10 min
		5	15 min
		6	30 min
		7	60 min
Anwesenheits-Simulation	4	1	inaktiv*
		2	aktiv

* Werkseitige Voreinstellung.

Die Programmierung innerhalb von 5 Minuten nach dem Anschließen an das Stromnetz durchführen. Sobald diese abgelaufen sind, genügt es, die Funk-Schaltsteckdose vom Stromnetz zu trennen und erneut wieder anzuschließen. Sie geht dann automatisch in den Einlern/Programmiermodus.

Programmieren

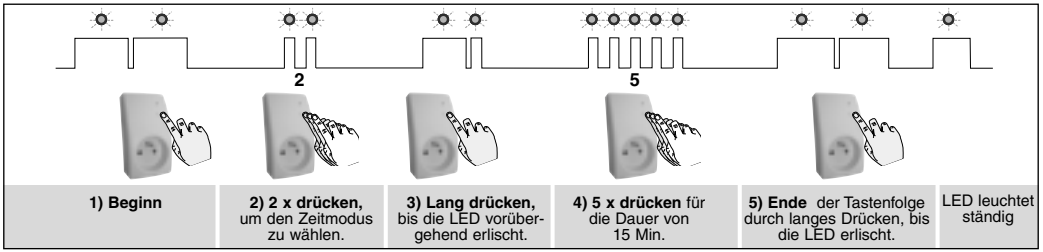
• Programmieren Sie nun die unten gezeigte Tastenfolge über die Programmier-Taste:



Bei einem Programmierfehler blitzt die Programmier-LED schnell. In diesem Fall die Programmierung nochmals durchführen.

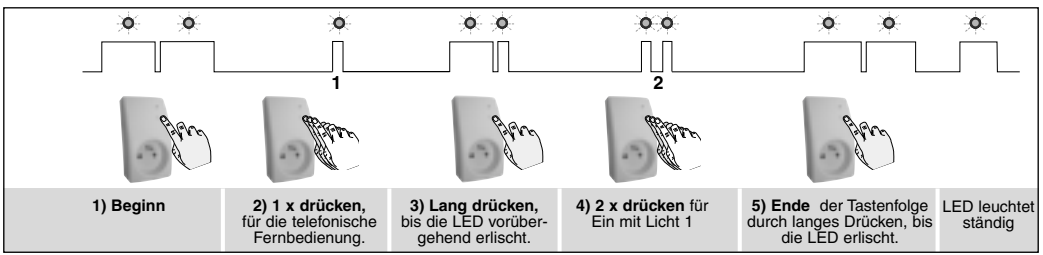
Programmieren

• Programmierbeispiel für den Zeitmodus:
Sie möchten die Funk-Schaltsteckdose für eine Aktivierung von 15 Minuten programmieren:



D

• Programmierbeispiel für die telefonische Fernbedienung:
Zum Programmieren der telefonischen Fernbedienung mit Aktivieren von Licht 1 folgendes eingeben:

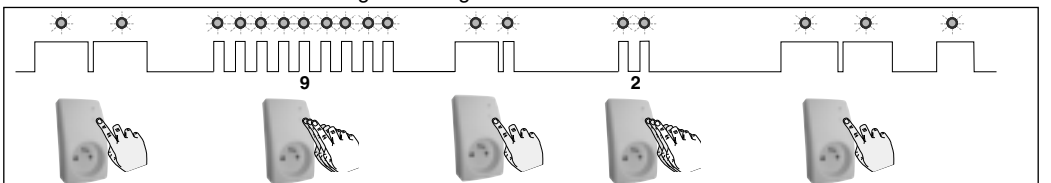


Bei einem Programmierfehler blitzt die Programmier-LED schnell. In diesem Fall die Programmierung nochmals durchführen.

Programmieren

General Reset (werkseitige Einstellung wieder herstellen)

Dieser Vorgang ermöglicht das Wiederherstellen der werkseitigen Voreinstellung der Funk-Schaltsteckdose und das Löschen des Einlernens. Hierzu folgendes eingeben:



1) **Beginn** der Tastenfolge durch **langes Drücken**, bis die LED erlischt	2) **9 x drücken** für den General Reset	3) **Lang Drücken**, bis die LED erlischt	4) **2 x drücken** zum Bestätigen des General Resets	5) **Ende** der Tastenfolge durch **langes Drücken**, bis die LED erlischt	LED leuchtet ständig

Bei einem Programmierfehler blitzt die Programmier-LED schnell. In diesem Fall die Programmierung nochmals durchführen.

Testen

Anhand von Funktionstests überprüfen, ob die Funk-Schaltsteckdose gemäß der gewünschten Einstellung arbeitet. Sollte eine Taste nicht korrekt reagieren, deren Einlernen nochmals durchführen.

Garantiebedingungen Logisty von Hager

Der Hersteller gewährt auf alle seine Produkte eine 2-jährige Garantie ab Datum des Verkaufs an den Erstbenutzer.
WICHTIG: Für die vom Hersteller vertriebenen Produkte wird über die gesetzliche Gewährleistung von 24 Monaten hinaus eine kostenlose Garantieerweiterung von zusätzlich einem Jahr gewährt, wenn die nachstehenden Bedingungen erfüllt sind: Für einen Anspruch auf Garantieerweiterung muss der Käufer innerhalb von 10 Tagen nach dem Kauf seinen ordnungsgemäß und leserlich ausgefüllten Antrag auf Garantieerweiterung (einschließlich Anschrift, Firmenstempel des Händlers, Kaufdatum, Seriennummer der Produkte) an den Hersteller einsenden, andernfalls kann der Antrag nicht berücksichtigt werden. Maßgeblich für die Feststellung der vorgenannten Einsendefrist ist ausschließlich das Datum der Erfassung durch den Hersteller.
Beim Kauf von ergänzenden Produkten oder bei Ersatzlieferungen im Rahmen des Kundendienstes ist jedes Mal ein Antrag auf Garantieerweiterung für das/die entsprechende(n) Produkt(e) einzusenden. Bewahren Sie alle Rechnungsbelege Ihrer Geräte auf, diese können im Garantiefall verlangt werden.
Im Garantiefall wird nach Wahl des Herstellers ein Ersatz des defekten Produkts oder eine Reparatur vorgenommen.
Ein berechtigter Garantieanspruch besteht nur dann, wenn das verkaufte Produkt vom Käufer seiner Zweckbestimmung entsprechend in normaler Weise und unter normalen Bedingungen gemäß der mitgelieferten Gebrauchsanleitung benutzt wurde.
Teile, die im Rahmen der Garantie ersetzt wurden, gehen endgültig und unwiderruflich in den Besitz des Herstellers über.
Werden im Rahmen der Garantie Ersatzteile geliefert, so gilt auch für die Ersatzteile die verbleibende Garantiezeit der Originalware.
Die Garantie gilt ausschließlich für die vom Hersteller verkauften Produkte, nicht jedoch für Batterien (Akkus, Lithiumzellen, usw.) und sonstiges Verbrauchsmaterial.
Für manche Produkte oder Zubehörteile – z. B. das in den GSM-Sender integrierte Mobiltelefon, Videokameras, Motoren etc. – ist eine Garantieerweiterung nicht möglich.
Informationen zu diesen Teilen erhalten Sie vom Hersteller.
Der Garantieanspruch erlischt bei:
- Nichtbeachtung der Einbauvorschriften des Herstellers
- unzweckmäßigem oder unsachgemäßem Gebrauch der Produkte entgegen den Spezifikationen des Herstellers
- Eingriffen oder Umbauten jeglicher Art, ohne dass eine entsprechende Anweisung seitens des Herstellers erteilt wurde
- Beschädigung durch Sturz oder Stöße
- Naturkatastrophen, atmosphärischen Störungen oder Vandalismus sowie in allen Fällen, in denen ein nach dem Verkauf eingetretenes, unabwendbares Ereignis, auf das der Hersteller keinen Einfluss hat und dessen Auftreten und Wirkung nicht vorhersehbar waren, die Wahrnehmung der wesentlichen Vertragspflichten unmöglich macht
- Verwendung von anderen als den vom Hersteller angegebenen Batterien
- Schäden während des Transports
- Nachlässigkeit oder Wartungsfehlern seitens des Benutzers.

Die Garantie gilt in Deutschland und Österreich.
Die gesetzlichen Bestimmungen, die sich aus den nachgenannten Gesetzestexten ergeben, bleiben von der Garantie des Herstellers unberührt.
§§ 437, 439 BGB; §§ 440, 323 und § 326 Abs. 5 BGB; § 441 BGB; §§ 440, 280, 281, 283 und 311a BGB, sowie § 441 BGB.
Die vorstehenden Bestimmungen regeln die Rechte des Käufers auf Nacherfüllung, Rücktritt oder Minderung und Schadensersatz. Diese Rechte bestehen grundsätzlich, wenn die Sache bei Gefahrübergang nicht mangelfrei war.

Technische Daten

Technische Daten	Fernbedienbare Funk-Schaltsteckdose 230 V S761-22
Programmier-LED	1 rote Programmier-LED
Programmier-Taste	1 Programmier-Taste auf der Vorderseite der Funk-Schaltsteckdose
Max. kumulierte Ausgangsspannung	Max. kumulierte Ausgangsleistung: • Hochvolt-Halogenlampe 230 V AC 500 W • Niedervolt-Halogenlampe 12 V 1500 W • Glühlampe 1500 W • Energiesparlampe 450 W • Leuchtstoffröhre 400 W
Mögliche Betriebsarten	• Ein/Aus • Zeitmodus • Anwesenheits-Simulation • Telefonische Fernbedienung
Stromversorgung	Netzversorgung 230 V – 50 Hz (16 A), abgesichert
Betriebstemperatur	-5 °C bis +55 °C
Schutzart	IP 30 und IK04
Isolierstoffklasse	Klasse 1 ⏚
Stromverbrauch	12 VA
Einsatz	im Objekt
Maße	98 x 54 x 77 mm
Gewicht	140 g

D

Entsorgung elektrischer und elektronischer Geräte (anzuwenden in Ländern der Europäischen Union und anderen Ländern Europas, die einem Sammelsystem angeschlossen sind). Dieses Symbol auf dem Produkt bzw. dessen Verpackung zeigt an, dass dieses Gerät nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Es muss einer speziellen Sammelstelle zur Rücknahme von Elektroschrott übergeben werden. Wenn Sie sicherstellen, dass dieses Gerät dem geeigneten Abfallsystem zugeführt wird, leisten Sie einen wichtigen Beitrag zur Vermeidung negativer Folgen für die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitbürger. Weitere Informationen zum Recycling des Geräts gibt Ihnen gern Ihre zuständige Gemeinde, Abfallwirtschaft oder das Geschäft, in welchem Sie dieses gekauft haben.

CE

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

DE
09

Hersteller: **Hager Security SAS**
Adresse: **F-38926 Crolles Cedex - France**

Gerätetyp: **Fernbedienbare Funk-Schaltsteckdose 230 V**
Marke: **Hager**
Diese Produkte entsprechen den grundsätzlichen Anforderungen der folgenden europäischen Richtlinien, und zwar:

- **Richtlinie R&TTE: 99/5/EG**
- **Niederspannungsrichtlinie: 2006/95/CE**
- **Richtlinie ROHS: 2002/95/CE**

konform mit folgenden europäischen harmonisieren Normen:

Produktreferenz	S761-22
EN 300 220-2 V2.1.2	X
EN 301 489-1 V1.8.1	X
EN 60950 (2006)	X
EN 60 669-2-1	X
EN 50090-2-2	X
EN 55022 & 55024 (2002)	X
EN 50090-2-2	X

Dieses Produkt darf in der EU, dem EWR und der Schweiz betrieben werden.

Crolles, den 04/09/09

Unterschrift:
Patrick Bernard
Leiter Forschung & Entwicklung

Hinweis: Änderungen der technischen Daten und des Designs aufgrund von Produktverbesserungen bleiben uns ohne Ankündigung vorbehalten.

Indice

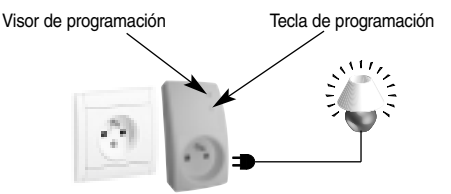
Presentación 54
Descripción 54
Aplicaciones de con un teclado de pantalla táctil 56
Aplicaciones de comando con otro tipo de comando (telemando, teclado vocal...) 58
Aplicación Gestión a distancia 59
Instalación 60
Parametrización 61
Programación de un telemando o teclado (que no sea teclado táctil) 61
Programación de un teclado con pantalla táctil 62
Programación de una central 63
Programación 64
Opciones de funcionamiento 64
Retorno a programación fábrica 67
Pruebas reales 67
Garantía de los productos Hager de la gama Logisty y condiciones de extensión 68
Características técnicas 69

E

Presentación

Descripción

La toma radio-comandada 230 V Hager está equipada con una toma eléctrica hembra y permite gestionar un aparato eléctrico, una vez intercalada entre la red y el aparato.
Según el mando utilizado, se pueden realizar varios tipos de aplicaciones.



Presentación

La tecla y el visor de programación tienen dos funciones distintas:

	Visor	Tecla
Durante los siguientes 5 minutos al enchufe a red	Ayuda visual con: • la parametrización • la programación Indica el estado del aparato gestionado. • Visor iluminado: activado • Visor apagado: desactivado	Permite: • la parametrización • la programación
Pasados 5 minutos al enchufe a red	Indica el estado del aparato gestionado. • Visor ilumindado: activado • Visor apagado: desactivado	Gestiona directamente el aparato según aplicación elegida

La parametrización y la programación deben hacerse con el aparato desactivado (visor apagado). Una vez pasados los 5 primeros minutos, basta con desactivar el aparato, desenchufar u enchufar la toma para volvar a modo parametrización/programación.

E

Aplicaciones de con un teclado de pantalla táctil

• **Marcha/Paro:** gestionar una iluminación o un aparato eléctrico 230 V con activación y desactivación del aparato con cada pulsación sin limitación de duración.

Activación del aparato eléctrico	Desactivación del aparato eléctrico
Pulsar sobre una de las teclas **Luz ON** *ó* **Toma ON** de la Luz	Pulsar sobre una de las teclas **Luz OFF** *ó* **Toma OFF** de la Luz
Estas teclas pueden también programarse sobre la función telerruptor, en este caso la misma tecla sirve para la activación y la desactivación del aparato.	

El aparato puede también activarse o desactivarse con la tecla de programación de la toma radio-comandada.

Esta aplicación es siempre activa y puede ser utilizada conjuntamente con las otras aplicaciones.

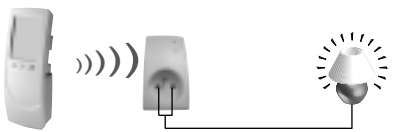
• **Minutero:** gestionar una iluminación o un aparato eléctrico 230 V con paro automático al cabo de una duración programada.

Inicio del minutero	Relanzamiento minutero	Paro minutero
Pulsación sobre la tecla **Luz ON** *ó* **Toma ON** de Luz **programada en minutero**	Con cada nueva pulsación sobre la tecla **Luz ON** *ó* **Toma ON** de Luz **programada en minutero**	Pulsación sobre la tecla **Luz OFF** *ó* **Toma OFF** de Luz

El aparato puede desactivarse con la tecla de programación de la toma radio-comandada.

Esta aplicación puede ser utilizada conjuntamente con las aplicaciones Marcha/Paro y Simulación de presencia. De fábrica, la duración del minutero está programada a 3 min. Esta duración puede reprogramarse (ver *"Opciones de funcionamiento"*)

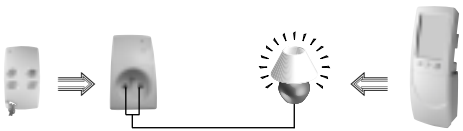
• **Simulación de presencia:** simular una presencia por comando de una iluminación o de un aparato eléctrico 230 V. En esta aplicación, la toma radio-comandada está pilotada con un teclado de pantalla táctil, independientemente del estado del sistema. Remitirse al manual del teclado para mayor información.



Esta aplicación puede ser utilizada conjuntamente con las aplicaciones Marcha/Paro o Minutero y necesita programar la toma radio (ver Cáp. *"Opciones de funcionamiento"* y el manual del teclado)

Tomar el máximo de precauciones en la elección y disposición de la luces para la simulación de presencia (sobre todos las halógenas). Una vez encendidas, estas luces no deben interferir en los detectores de movimiento de la alarma en marcha y disparar falsas alarmas, ni poner en peligro de incendio.

Ejemplo: comando de una iluminación por medio de la toma radio-comandada en Marcha/Paro con ayuda de un telemando y simulación de presencia siempre iluminando la misma luz por medio del teclado táctil.



Aplicación posible sólo con teclado de pantalla táctil, sobre el cual la Simulación de presencia haya sido activada.

E

Aplicaciones de comando con otro tipo de comando (telemando, teclado vocal...)

• **Marcha/Paro:** gestionar una iluminación o un aparato eléctrico 230 V con ayuda de un teclado o mando, con activación y desactivación del aparato con cada pulsación sin limitación de duración.

Activación del aparato eléctrico	Desactivación del aparato eléctrico
Pulsación sobre una tecla programada en comando:	Pulsación sobre una tecla programada en comando
• Marcha Luz	• Paro Luz
• Telerruptor Luz	• Telerruptor Luz
• Marcha relé 1, 2, 3 ó 4	• Paro relé 1, 2, 3 ó 4
• Telerruptor relé 1, 2, 3 ó 4	• Telerruptor relé 1, 2, 3 ó 4

El aparato puede también activarse o desactivarse con la tecla de programación de la toma radio-comandada.

Esta aplicación es siempre activa y puede ser utilizada conjuntamente con las otras aplicaciones.

• **Minutero:** gestionar una iluminación o un aparato eléctrico 230 V con ayuda de teclado o telemando con paro automático al cabo de una duración programada.

Inicio del minutero	Relanzamiento minutero	Paro minutero
Pulsación sobre una tecla programada en comando:	Con cada nueva pulsación sobre una tecla programada en comando:	Pulsación sobre una tecla programada en comando:
• Minutero Luz	• Minutero Luz	• Paro Luz
• Minutero relé 1	• Minutero relé 1	• Paro relé 1, 2, 3 ó 4
• Minutero relé 2	• Minutero relé 2	• Telerruptor Luz
• Minutero relé 3	• Minutero relé 3	• Telerruptor relé 1, 2, 3 ó 4
• Minutero relé 4	• Minutero relé 4	

El aparato puede desactivarse con la tecla de programación de la toma radio-comandada.

Esta aplicación puede ser utilizada conjuntamente con la aplicación Marcha/Paro.
De fábrica, la duración del minutero está programada a 3 min. Esta duración puede reprogramarse (ver *"Opciones de funcionamiento"*).

Mantener la tecla pulsada hasta la reacción del aparato

Aplicación Gestión a distancia

• A distancia, pilotar un aparato eléctrico 230 V desde un teléfono fijo ó móvil, por medio de una central-transmisor.
• In situ, el aparato eléctrico 230 V puede ser gestionado en Marcha/Paro desde el teclado o mando por medio de la central **a condición que las teclas estén programadas sobre la misma función que la gestión a distancia.**

Para esta aplicación, es necesario la parametrización de la central a la toma radio-comandada. Una vez que la parametrización esté hecha, esta es exclusiva y se tendrá que borrar como se describe en el capítulo “Retorno a programación fábrica” con objeto de poder parametrizar otro medio de comando a la toma radio-comandada.

Para esta aplicación in situ, la toma radio-comandada no puede ser pilotada por un teclado de pantalla táctil o por teclas programadas en comando Telerruptor o Minutero.

	Activación del aparato eléctrico	Desactivación del aparato eléctrico
Comando a enviar	• Marcha luz	• Paro luz
	• Marcha relé 1	• Paro relé 1
	• Marcha relé 2	• Paro relé 2
	• Marcha relé 3	• Paro relé 3
	• Marcha relé 4	• Paro relé 4

Esta aplicación necesita programar la toma radio-comandada (ver *“Opciones de funcionamiento”*).

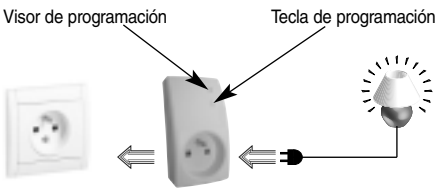
Instalación

Respetar la distancia de al menos 2 menos entre cada producto, exceptuando entre dos detectores.

Instalar la toma S761-22 enganchandola a una toma red 230 V- 50 Hz (16 A) protegida y seccionable después, enchufar sobre la toma eléctrica hembra el aparato que gestionar.

La toma radio-comandada debe estar instalada:

- exclusivamente en interior de vivienda,
- **a más de 1,5 m. del aparato a gestionar si éste es susceptible de generar parásitos (neon, flash…).**



Potencia de salida máxima (en función del tipo de carga):

Lámpara halógena 230 AC	*500 W*
Lámpara halógena baja tensión 12 V	*1500 W*
Lámpara incandescente	*1500 W*
Foco baja tensión	*450 W*
Tubo fluorescente	*400 W*

Ahora puede pasar a la parametrización.

Es posible efectuar la parametrización y la programación sobre una mesa conectando la toma radio-comandada. El hecho de desenchufar la toma no borra nada.

Parametrización

Es posible parametrizar a la toma un máximo de 15 medios de comando (telemandos o teclados). Un medio de comando puede pilotar un número ilimitado de tomas, basta con repetir la programación con cada toma radio-comandada.

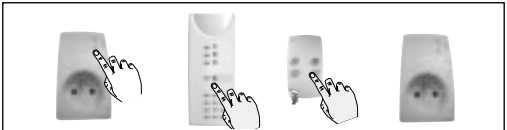
La programación debe hacerse:
- toma radio-comandada conectada a red,
- aparato a gestionar desactivado,
- en los 5 minutos siguientes al enchufe.

Pasados los 5 primeros minutos, basta con desactivar el aparato, desenchufrar y volver a enchufar la toma para volver a pasar a modo parametrización/ programación.

Programación de un telemando o teclado (que no sea teclado táctil)

Programar previamente la tecla elegida sobre uno de los siguientes comandos (ver guía de instalación del teclado o telemando):
- Marcha luz
- Paro luz
- Marcha relé 1, 2, 3 ó 4
- Paro relé 1, 2, 3 ó 4
- Minutero Luz
- Minutero 1, 2, 3 ó 4
- Telerruptor luz
- Telerruptor 1, 2, 3 ó 4

Realizar la secuencia siguiente:



Pulsar menos de 2 seg. sobre **la tecla de programación** de la toma radio-comandada. El visor de programación se ilumina brevemente.	Mantener una pulsación sobre la tecla programada del telemando o del teclado hasta la iluminación del visor de programación de la toma radio comandada.	La toma radio-comandada confirma la parametrización con **una iluminación de 2 seg. de su visor de programación.**

En caso de error de parametrización, el visor de programación parpadea rápidamente. Reiniciar el procedimiento desde el principio.

E

Programación de un teclado con pantalla táctil

• 1era posibilidad de utilización

Pulsar menos de 2 seg. sobre **la tecla de programación** de la toma radio-comandada. El visor de programación se ilumina brevemente.

Mantener una pulsación sobre una de las teclas **Luz ON** ó **Toma ON** de la página Luz hasta la iluminación del visor de programación de la toma radio-comandada.

La toma radio-comandada confirma la parametrización con **una iluminación de 2 seg. de su visor de programación.**

Si las teclas **Luz** o **Toma** son seguidamente reprogramadas en telerruptor, la parametrización debe realizarse de nuevo (ver Manual Teclado Pantalla Táctil).

• 2ª posibilidad de utilización

La tecla de acceso a la página Luz debe ser preferentemente programada en acceso directo (Manual Instalación teclado).

Pulsar menos de 2 seg. sobre **la tecla de programación** de la toma radio-comandada. El visor de programación se ilumina brevemente.

Mantener una pulsación sobre la tecla hasta la iluminación del visor de programación de la toma radio-comandada.

La toma radio-comandada confirma la parametrización con **una iluminación de 2 seg. de su visor de programación.**

En caso de error de parametrización, el visor de programación parpadea rápidamente. Reiniciar el procedimiento desde el principio.

Programación de una central

Durante la programación, es inútil colocar el producto a programar cerca de la central, al contrario, le aconsejamos colocar el producto a programar a cierta distancia (colocar el producto a al menos 2 metros de la central).

Para efectuar la programación, la central debe estar en modo instalación (ver Manual de instalación de la central).

La programación de una central sólo es necesaria para aplicación Gestión a distancia. Una vez realizada la programación, esta es exclusiva y habrá que borrar como se describe en el capítulo “Retorno a programación fábrica” con objeto de programar otro medio de comando a la toma radio-comandada.

Realizar la secuencia siguiente:

Pulsar menos de 2 seg. sobre **la tecla de programación** de la toma radio-comandada. El visor de programación se ilumina brevemente.	Mantener una pulsación sobre la tecla (*) hasta la iluminación del visor de programación de la toma radio-comandada.	La toma radio-comandada confirma la parametrización con **una iluminación de 2 seg. de su visor de programación.**

En caso de error de parametrización, el visor de programación parpadea rápidamente. Reiniciar el procedimiento desde el principio.

Opciones de funcionamiento

La programación de los modos de funcionamiento se lleva a cabo según el principio:
Elegir en la tabla siguiente:
• el **número de parámetro** correspondiente al **modo de funcionamiento** que programar.
• el **valor del parámetro** correspondiente a la **característica** deseada.

E

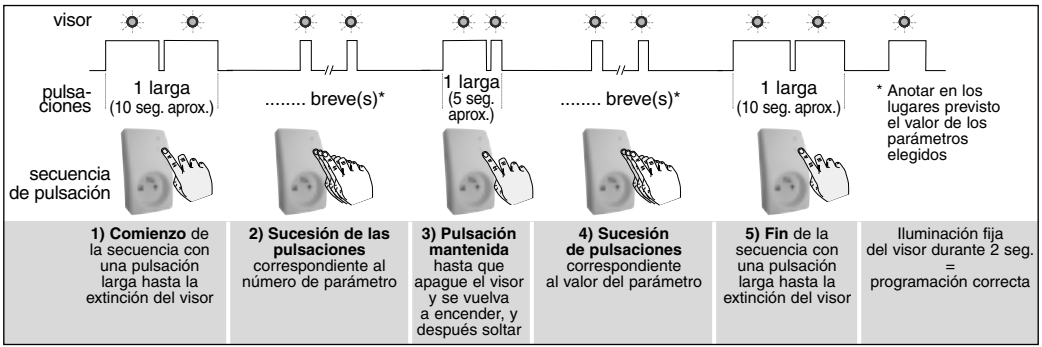
La programación debe hacerse aparato desactivado, en los siguientes 5 minutos al enchufe.
Pasados los 5 primeros minutos, basta con desactivar el aparato, desenchufrar y volver a enchufar la toma para volver a pasar a modo parametrización/ programación.

Aplicación	N° du parámetro	Valor del parámetro	Características
Marcha/Paro	siempre activo		
Gestión a distancia	1	1	inactivo *
		2	activación sobre luz 1
		3	activación sobre relé 1
		4	activación sobre relé 2
		5	activación sobre relé 3
		6	activación sobre relé 4
Minutero	2	1	90 seg.
		2	3 min *
		3	5 min
		4	10 min
		5	15 min
		6	30 min
		7	60 min
Simulación de presencia	4	1	inactivo *
		2	activo

** Programación fábrica*

Programación

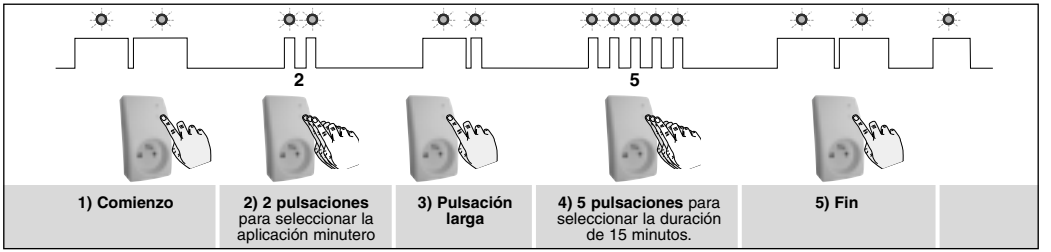
• Realizar con ayuda de la tecla de programación la secuencia siguiente:



En caso de error de programación, el visor parpadea rápidamente. Recomenzar el procedimiento desde el principio.

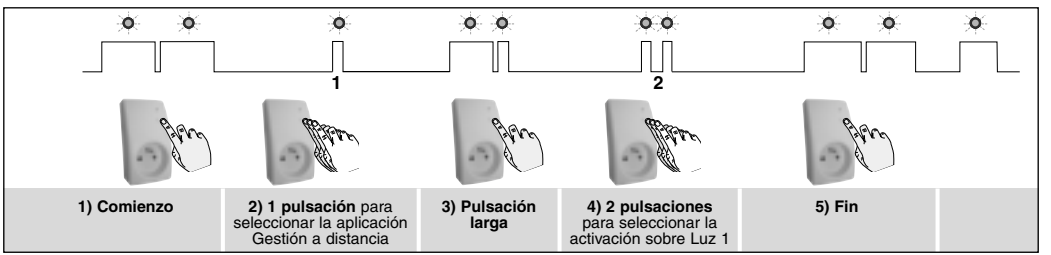
E

• Ejemplo de programación de la toma radio-comandada en minutero:
Con objeto de reprogramar la toma radio-comandada en minutero para una duración de 15 minutos, componer:



E

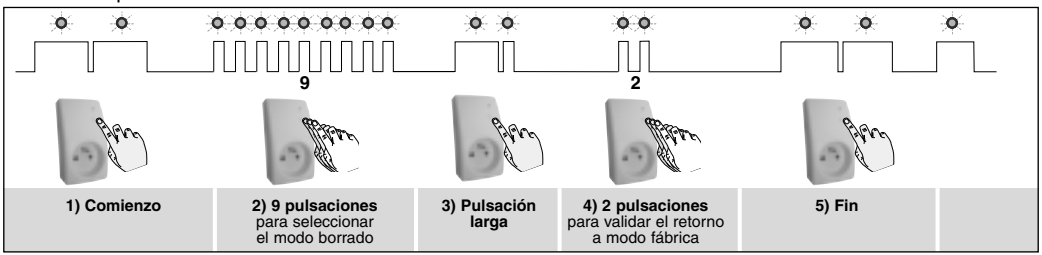
• Ejemplo de programación de la toma radio-comandada en Gestión a distancia:
Con objeto de reprogramar la toma radio-comandada en gestión a distancia con activación sobre Luz 1, componer:



En caso de error de programación, el visor parpadea rápidamente. Recomenzar el procedimiento desde el principio.

Retorno a programación fábrica

Este procedimiento permite reconfigurar la toma radio-comandada en programación fábrica y borrar la parametrización. Componer:



En caso de error de programación, el visor parpadea rápidamente. Recomenzar el procedimiento desde el principio.

Pruebas reales

Verificar con pruebas reales que el funcionamiento de la toma radio-comandada corresponde a la programación seleccionada. Si una tecla no reacciona, realizar la programación por separado para esta tecla.

Garantía de los productos Hager de la gama Logisty y condiciones de extensión

Hager Sistemas S.A. garantiza sus productos Hager de la gama Logisty con DOS AÑOS a partir de la fecha de venta al primer usuario.
IMPORTANTE: los productos comercializados por Hager Sistemas S.A. pueden beneficiarse de una extensión gratuita de garantía de 3 años suplementarios bajo las siguientes condiciones: para poder beneficiarse de la extensión de garantía, el comprador deberá imperativamente retornar, so riesgo de invalidación, en los 10 días siguientes a la venta, a Hager Sistemas S.A., su solicitud de extensión de garantía legiblemente cumplimentada y debidamente completada (datos, recuadro del revendedor, fecha de la venta, número de serie de los productos). Sólo la fecha de registro por Hager Sistemas S.A. dará fe para considerar el respeto del plazo establecido.

E

Para cualquier compra de producto de complemento o cambio de producto deberá ser enviada de nuevo la Solicitud de Extensión de Garantía correspondiente al/los producto(s) al Servicio de mantenimiento. Debe conservarse cualquier factura concerniente a sus productos, puede ser reclamada para la aplicación de la garantía.
La garantía da derecho al cambio estándar o la reparación a elección de Hager Sistemas S.A..
La garantía sólo corresponderá si el producto vendido es utilizado por el comprador de manera normal y en las condiciones normales de acuerdo con la Guía de Utilización incluida por Hager Sistemas S.A. y a su destino.
Cualquier producto objeto de cambio revierte en propiedad definitiva e irrevocable de Hager Sistemas S.A..
Cualquier producto cambiado en garantía se beneficia de la duración de garantía restante del producto de origen.
La garantía cubre solamente sobre los productos comercializados por Hager Sistemas S.A., pero no se aplica a las alimentaciones (baterías, pilas, bloques de litio) y otros consumibles.
Algunos productos o accesorios – tales como teléfono móvil integrado en los transmisores GSM, cámaras vídeo, motores... (lista no exhaustiva) – pueden no beneficiarse de extensión de garantía. Estos elementos son objeto de una información de parte de Hager Sistemas S.A..
La garantía no se aplica en caso de:
• no respeto de las recomendaciones de instalación especificadas Hager Sistemas S.A.,
• uso anormal o no conforme de los productos a las especificaciones Hager Sistemas S.A.,
• intervención o transformación de cualquier naturaleza que sea, fuera de cualquier instrucción dada por la Hager Sistemas S.A.,
• degradación por caídas o choques,
• catástrofe natural, fenómeno atmosférico o vandalismo, así como en todos los casos donde un evento posterior a la venta, independientemente de la voluntad de Hager Sistemas S.A., irresistible y por tanto ella no puede razonablemente ser previsible así como sus consecuencias, impediría la ejecución de sus obligaciones esenciales,
• utilización de alimentaciones diferentes a las indicadas Hager Sistemas S.A.,
• incidente sobrevenido durante el transporte,
• negligencia o defecto de mantenimiento de parte del usuario.
La garantía Hager Sistemas S.A. no es obstáculo a las disposiciones legales que deriven de:
• los artículos correspondientes referidos en el Código Civil relativos a la garantía legal (art. 1490),
• los artículos correspondientes en la Ley General para la Defensa de los Consumidores y Usuarios,
• los artículos correspondientes en la Ley 23/2003, de 10 de Julio, de Garantías en la Venta de Bienes de consumo.
Con objeto de mejorar los productos, Hager Sistemas S.A. se reserva el derecho a modificarlos sin previo aviso y sin perjuicio del artículo del código de consumo referido al mismo.

Características técnicas

Características técnicas	Toma radio-comandada 230 V S761-22
Visor de programación	1 visor rojo de programación
Tecla de programación	1 pulsador de programación por delante de la toma
Potencia de salida acumulada máxima	• lámpara halógena 230 V AC 500 W • lámpara halógena 12 V 1500 W • lámpara incandescente 1500 W • lámpara bajo consumo 450 W • fluorescente 400 W
Aplicaciones realizables	• marcha/paro • minutero • simulación de presencia • gestión a distancia
Alimentación	sobre toma 230 V - 50 Hz (16 A) protegida y seccionable
Temperatura de funcionamiento	-5 ºC mini / +55 ºC maxi.
Indice de protección	IP30 e IK04
Tipo aislamiento	tipo 1 ⏚
Consumo	12 VA
Instalación	interior
Dimensiones	98 x 54 x 77 mm
Peso	140 g

Tratamiento de aparatos eléctricos y electrónicos en final de vida (Aplicable a los países de la Comunidad Europea y a otros países con un sistema de recogida) Este símbolo, dispuesto sobre el producto o sobre el embalaje, indica que el producto no debe ser tratado con los desechos. Debe ser remitido a un punto de recogida apropiado para el reciclado de materiales eléctricos y electrónicos. Asegurándose que este producto cuenta con la recogida apropiada, ayudará a prevenir las consecuencias negativas para el medio-ambiente y la salud humana. Para cualquier información complementaria sobre reciclado de este producto, puede remitirse a su ayuntamiento, proveedor o instalador a quien haya comprado el producto.

CE

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

ES
09

Fabricante: **Hager Security SAS**
Dirección: **F-38926 Crolles Cedex - France**

Tipo de producto: **Toma radio-comandada**
Marca: **Hager**

Declaramos bajo nuestra responsabilidad que los productos a los que se refiere esta declaración están conformes con las exigencias esenciales de las directivas siguientes:

- **Directiva R&TTE: 99/5/CE**
- **Directiva Baja Tensión: 2006/95/CE**
- **Directiva ROHS: 2002/95/CE**

De acuerdo con las siguientes normas europeas harmonizadas:

Ref. producto	S761-22
EN 300 220-2 V2.1.2	X
EN 301 489-1 V1.8.1	X
EN 60950 (2006)	X
EN 60 669-2-1	X
EN 50090-2-2	X
EN 55022 & 55024 (2002)	X
EN 50090-2-2	X

Este producto puede ser utilizado en toda la UE, la EEA y Suiza

Crolles el 04/09/09

Firmado:
Patrick Bernard
Director Investigación y Desarrollo

Documento não contratual, submetido a modificações sem pré-aviso.

Inhoudsopgave

Voorstelling 71

Besturingstoepassingen met een toetsenbord met touch-scherm.....73

Besturingstoepassingen met een ander soort bediening (afstandsbediening, vocaal toetsenbord...).....75

Toepassing" Besturing op afstand" 76

Installatie 77

Aanleren 78

Aanleren van een afstandsbediening of van een toetsenbord (=toetsenbord zonder touch-scherm).....78

Aanleren van een toetsenbord met touch-scherm.....79

Aanleren van een centrale 80

Programmering.....81

Werkingsopties 81

Terugkeer naar de fabriekskonfiguratie 84

Reële testen 84

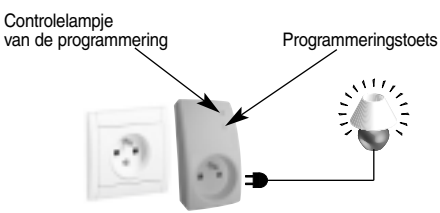
Garantie voor Hager producten van de reeks Logisty en uitbreidingsvoorwaarden 85

Technische kenmerken 86

Voorstelling

Het Hager stopcontact met afstandsbediening 230V is uitgerust met een elektrische contrastekker waardoor u, na het stopcontact tussen een elektrisch apparaat en het muurstopcontact te hebben geplaatst, dit elektrische apparaat van op afstand kunt besturen.

In functie van het gebruikte besturingstoestel, kunnen verschillende soorten toepassingen gerealiseerd worden.



NL

Voorstelling

De programmeringstoets en het controlelampje hebben 2 afzonderlijke functies:

	Controlelampje	Toets
Gedurende de 5 minuten die volgen op het aansluiten op de netstroom	Visuele hulp bij: • het aanleren • de programmering Geeft de status van het bestuurde apparaat weer: • controlelampje brandt: ingeschakeld • controlelampje brandt niet: uitgeschakeld	Dient voor: • het aanleren • de programmering
Na de 5 minuten die volgen op het aansluiten op de netstroom	Geeft de status van het bestuurde apparaat weer: • controlelampje brandt: ingeschakeld • controlelampje brandt niet: uitgeschakeld	Bestuurt rechtstreeks het apparaat in functie van de gekozen toepassing.

Het aanleren en het programmeren moet gebeuren met een uitgeschakeld apparaat (controlelampje brandt niet). Van zodra de eerste 5 minuten verlopen zijn, volstaat het het apparaat uit te schakelen, het stopcontact uit te trekken en weer in het muurstopcontact te steken om over te gaan naar de modus aanleren / programmering.

NL

Besturingstoepassingen met een toetsenbord met touch-scherm

• **Aan/uit:** een verlichting of een elektrisch apparaat 230V besturen met een in- en uitschakeling van het apparaat bij elke druk zonder periodebeperking.

Inschakeling van het elektrische apparaat	Uitschakeling van het elektrische apparaat
Druk op één van de toetsen **Verlichting ON** *of* **Stopcontact ON** van de pagina Verlichting	Druk op één van de toetsen **Verlichting OFF** *of* **Stopcontact OFF** van de pagina Verlichting
Deze toetsen kunnen ook geprogrammeerd worden op de functie kruisschakelaar. In dit geval schakelt men een toestel in en uit met dezelfde toets.	

Het toestel kan ook in- of uitgeschakeld worden via de programmeringstoets van het stopcontact met afstandsbediening.

Deze toepassing is altijd actief en kan gelijktijdig gebruikt worden met de andere toepassingen.

• **Tijdschakelaar:** een verlichting of een elektrisch apparaat 230 V besturen met een automatische uitschakeling van dit apparaat na een geprogrammeerde tijdsduur.

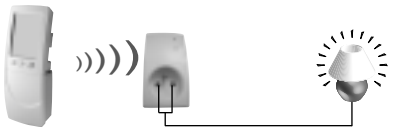
Opstarten van de tijdschakelaar	Reactivering van de tijdschakelaar	Uitschakelen van de tijdschakelaar
Druk op de toets **Verlichting ON** *of* **Stopcontact ON** van de pagina Verlichting **geprogrammeerd op Tijdschakelaar**	Bij elke nieuwe druk op de toets **Verlichting ON** *of* **Stopcontact ON** van de pagina Verlichting **geprogrammeerd op Tijdschakelaar**	Druk op de toets **Verlichting OFF** *of* **Stopcontact OFF** van de pagina Verlichting

Het toestel kan ook in- of uitgeschakeld worden via de programmeringstoets van het stopcontact met afstandsbediening.

Deze toepassing kan gelijktijdig gebruikt worden met de toepassingen "Aan/Uit" en "Aanwezigheidssimulatie". Bij fabriekskonfiguratie wordt de tijdsduur van de tijdschakelaar geprogrammeerd op 3 minuten. Deze tijdsduur kan opnieuw geprogrammeerd worden. (zie hoofdstuk "Werkingsopties")

Voorstelling

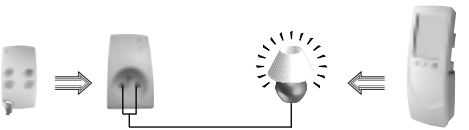
• Aanwezigheidssimulatie: een aanwezigheid simuleren via de besturing van een verlichting of van een elektrisch apparaat 230V. Bij deze toepassing wordt het stopcontact met afstandsbediening door een toetsenbord met touch-scherm bestuurd, ongeacht de status van het alarmsysteem. Zie voor verdere inlichtingen de handleiding van het toetsenbord met touch-scherm.



Deze toepassing kan gelijktijdig gebruikt worden met de toepassingen "Aan/Uit" en "Aanwezigheidssimulatie". Het stopcontact met afstandsbediening dient wel geprogrammeerd te worden (zie hoofdstuk "Werkingsopties" en de handleiding van het toetsenbord).

Neem de meeste voorzorgen bij de keuze en de plaatsing van de gebruikte verlichtingen voor de aanwezigheidssimulatie (vooral voor halogeenlampen). Deze verlichtingen kunnen immers brand veroorzaken of de bewegingsdetectors van uw ingeschakeld alarmsysteem storen waardoor valse alarminschakelingen veroorzaakt kunnen worden.

Voorbeeld: een stopcontact met afstandsbediening in modus "Aan/Uit" kan via een afstandsbediening en via het toetsenbord met touch-scherm bestuurd worden om een verlichting aan- of uit te schakelen om zodoende een aanwezigheid te simuleren.



Toepassing enkel mogelijk met een toetsenbord met touch-scherm waarop de "Aanwezigheidssimulatie" geactiveerd werd.

Besturingstoepassingen met een ander soort bediening (afstandsbediening, vocaal toetsenbord...)

• **Aan/uit:** een verlichting of een elektrisch apparaat 230V besturen met een in- en uitschakeling van het apparaat bij elke druk zonder periodebeperking.

Inschakeling van het elektrische apparaat	Uitschakeling van het elektrische apparaat
Druk op de toets geprogrammeerd op de instructie:	Druk op de toets geprogrammeerd op de instructie:
• Licht aan	• Licht uit
• Kruisschakelaar licht	• Kruisschakelaar licht
• Relais 1, 2, 3 of 4 aan	• Relais 1,2, 3 of 4 uit
• Kruisschakelaar relais 1, 2, 3 of 4	• Kruisschakelaar relais 1, 2, 3 of 4

Het toestel kan ook in- of uitgeschakeld worden via de programmeringstoets van het stopcontact met afstandsbediening.

Deze toepassing is altijd actief en kan gelijktijdig gebruikt worden met de andere toepassingen.

• **Tijdschakelaar:** een verlichting of een elektrisch apparaat 230 V besturen met een automatische uitschakeling van dit apparaat na een geprogrammeerde tijdsduur.

Opstarten van de tijdschakelaar	Reactivering van de tijdschakelaar	Uitschakelen van de tijdschakelaar
Druk op de toets geprogrammeerd op de instructie:	Bij elke nieuwe druk op de toets geprogrammeerd op de instructie:	Druk op de toets geprogrammeerd op de instructie:
Tijdschakelaar	Tijdschakelaar	• Licht uit
• licht	• licht	• Kruisschakelaar licht
• relais 1	• relais 1	• Relais 1, 2, 3 of 4 uit
• relais 2	• relais 2	• Kruisschakelaar relais 1, 2 , 3 of 4
• relais 3	• relais 3	
• relais 4	• relais 4	

Het toestel kan ook in- of uitgeschakeld worden via de programmeringstoets van het stopcontact met afstandsbediening.

Deze toepassing kan gelijktijdig gebruikt worden met de toepassingen "Aan/Uit" en "Aanwezigheidssimulatie". Bij fabriekconfiguratie wordt de tijdsduur van de tijdschakelaar geprogrammeerd op 3 minuten. Deze tijdsduur kan opnieuw geprogrammeerd worden. (zie hoofdstuk "Werkingsopties")

Blijf op de toets drukken totdat het toestel reageert.

Toepassing" Besturing op afstand"

• Op afstand van de woning een elektrisch toestel 230V via een vaste of mobiele telefoon besturen met behulp van een centrale met telefoonkiezer.
• Ter plaatse, kan een elektrisch toestel 230V bestuurd worden in "Aan/Uit" via een toetsenbord of een afstandsbediening met behulp van de centrale, **op voorwaarde dat de toetsen geprogrammeerd zijn op dezelfde functie als die van de besturing op afstand.**

Voor deze toepassing is het aanleren van de aan het stopcontact met afstandsbediening noodzakelijk. Dit aanleren is exclusief en indien men een ander besturingstoestel aan het stopcontact met afstandsbediening wenst aan te leren, dient men het initiële aanleren uit te wissen (zie hiervoor het hoofdstuk "Terugkeer naar de fabriekskonfiguratie").

Voor deze toepassing en ter plaatse, kan het stopcontact met afstandsbediening niet bestuurd worden door het toetsenbord met touch-scherm noch door de toetsen geprogrammeerd op modus "Kruisschakelaar" of "Tijdschakelaar".

NL

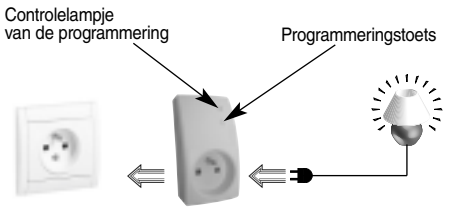
	Inschakeling van het elektrische apparaat	Uitschakeling van het elektrische apparaat
Door te zenden instructie	• Licht aan	• Licht uit
	• Relais 1 aan	• Relais 1 uit
	• Relais 2 aan	• Relais 2 uit
	• Relais 3 aan	• Relais 3 uit
	• Relais 4 aan	• Relais 4 uit

Het stopcontact met afstandsbediening dient wel geprogrammeerd te worden (zie hoofdstuk "Werkingsopties")

Installatie

Respecteer een afstand van minstens 2 m tussen elk product, uitgezonderd tussen twee detectoren.

Steek het Hager stopcontact S761-22 in het beveiligde en scheidbare muurstopcontact 230 V - 50 Hz (16 A), en steek vervolgens de elektrische contrastekker van het te besturen apparaat in het stopcontact.
Plaats uw stopcontact met afstandsbediening:
• uitsluitend binnenshuis
• op meer dan 1,5 m van het te besturen apparaat indien dit eventuele storingen zou kunnen voortbrengen (neon, flash…).



Maximaal gecumuleerd uitgangsvermogen:

Halogeenlamp 230 AC	*500 W*
Halogeenlamp TBT 12 V	*1500 W*
Gloeilamp	*1500 W*
Spaarlamp	*450 W*
TL-buis	*400 W*

U kunt nu overgaan naar de etappe "aanleren".

Het is mogelijk het aanleren en de parameterring op een tafel uit te voeren waarbij het stopcontact met afstandsbediening aangesloten wordt op een verlengsnoer. Men zal de programmeringen niet uitwissen wanneer men achteraf het stopcontact uit het verlengsnoer trekt.

NL

Aanleren

Het is mogelijk aan het stopcontact met afstandsbediening maximaal 15 besturingstoestellen aan te leren (afstandsbedieningen of toetsenborden). Een besturingstoestel kan een onbeperkt aantal stopcontacten besturen; men dient hiervoor enkel de aanleerprocedure tussen elk stopcontact met afstandsbediening en dit besturingstoestel door te voeren.

Het aanleren kan pas doorgevoerd worden:
- wanneer het stopcontact met afstandsbediening aangesloten is op het muurstopcontact,
- wanneer het te besturen apparaat is uitgeschakeld,
- binnen de 5 minuten die volgen op de aansluiting.

Van zodra de eerste 5 minuten verlopen zijn, volstaat het het apparaat uit te schakelen, het stopcontact uit te trekken en weer in het muurstopcontact te steken om over te gaan naar de modus aanleren / programmering.

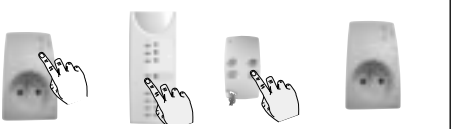
NL

Aanleren van een afstandsbediening of van een toetsenbord (=toetsenbord zonder touch-scherm)

Programmeer op voorhand de gekozen toets op één van de volgende instructies (zie de plaatsingsgids van het toetsenbord of van de afstandsbediening):

- licht aan
- licht uit
- relais 1, 2, 3 of 4 aan
- relais 1, 2, 3 of 4 uit
- tijdschakelaar licht
- tijdschakelaar relais 1, 2, 3 of 4
- kruisschakelaar licht
- kruisschakelaar relais 1, 2 3 of 4

Voer de volgende stappen door:



Druk minder dan 2 sec. op de **programmeringstoets** van het stopcontact met afstandsbediening. Het controlelampje van de programmering brandt eventjes.	Druk langdurig op de geprogrammeerde toets van de afstandsbediening totdat het controlelampje van de programmering van het stopcontact met afstandsbediening brandt.	Het stopcontact met afstandsbediening bevestigt het aanleren door **het controlelampje van de programmering gedurende 2 sec. te doen branden.**

In geval van een fout bij het aanleren, zal het controlelampje van de programmering snel knipperen. U dient de procedure van bij het begin te hervatten.

Aanleren van een toetsenbord met touch-scherm

• 1ste gebruiksmogelijkheid

Druk minder dan 2 sec. op de **programmerings-toets** van het stopcontact met afstandsbediening. Het controlelampje van de programmering brandt eventjes.

Druk langdurig op één van de toetsen **Verlichting ON** *of* **Stopcontact ON** van de pagina Verlichting totdat het controlelampje van de programmering van het stopcontact met afstandsbediening brandt.

Het stopcontact met afstands-bediening bevestigt het aanleren door het controlelampje van de programmering **gedurende 2 sec. te doen branden**.

Indien men achteraf de toetsen Verlichting of Stopcontact terug programmeert op Kruisschakelaar, dan moet men de aanleerprocedure opnieuw doorvoeren (zie handleiding van het toetsenbord met touch-scherm)

• 2e gebruiksmogelijkheid

De toets voor de toegang tot de pagina Verlichting moet vooraf geprogrammeerd worden in rechtstreekse toegang (zie installatiegids van het toetsenbord).

Druk minder dan 2 sec. op de **programmerings-toets** van het stopcontact met afstandsbediening. Het controlelampje van de programmering brandt eventjes.

Druk langdurig op de toets totdat het controlelampje van de programmering van het stopcontact met afstandsbediening brandt.

Het stopcontact met afstands-bediening bevestigt het aanleren door het controlelampje van de programmering **gedurende 2 sec. te doen branden**.

In geval van een fout bij het aanleren, zal het controlelampje van de programmering snel knipperen. U dient de procedure van bij het begin te hervatten.

Aanleren van een centrale

Tijdens de opleiding is het onnodig om het leerproduct in de buurt van de centrale te plaatsen, we raden u in tegendeel aan om een beetje op afstand te gaan staan (plaats het product op ten minste 2 meter van de centrale).

Om het aanleren door te voeren, moet de centrale in installatiemodus staan (zie installatiehandleiding van de centrale).

Het aanleren van een centrale is enkel nodig voor de toepassing “Besturing op afstand”. Dit aanleren is exclusief en indien men een ander besturingstoestel aan het stopcontact met afstandsbediening wenst aan te leren, dient men het initiële aanleren uit te wissen.(zie hiervoor het hoofdstuk “Terugkeer naar de fabriekskonfiguratie”).

Voer de volgende stappen door:

Druk minder dan 2 sec. op de **programmerings-toets** van het stopcontact met afstandsbediening. Het controlelampje van de programmering brandt eventjes.

Druk langdurig op de toets (*) totdat het controlelampje van de programmering van het stopcontact met afstands-bediening brandt.

Het stopcontact met afstands-bediening bevestigt het aanleren door het controlelampje van de programmering **gedurende 2 sec. te doen branden**.

In geval van een fout bij het aanleren, zal het controle-lampje van de programmering snel knipperen. U dient de procedure van bij het begin te hervatten.

Werkingsopties

De programmering van de werkingsmodi gebeurt als volgt:

• Kies in het hiernavolgende overzicht:

- **het parameternummer** dat overeenstemt met de te programmeren **werkingsmodus**.
- **de parameterwaarde** die overeenstemt met het gewenste **kenmerk**.

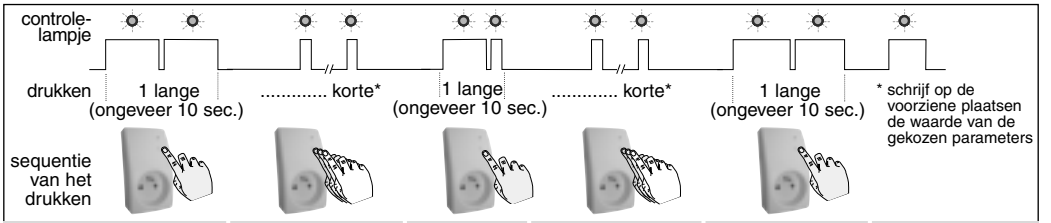
Het aanleren en het programmeren moet gebeuren met een uitgeschakeld apparaat (controlelampje brandt niet) en binnen de 5 min. die volgen op het aansluiten. Van zodra de eerste 5 minuten verlopen zijn, volstaat het het apparaat uit te schakelen, het stopcontact uit te trekken en weer in het muurstopcontact te steken om over te gaan naar de modus aanleren/ programmering.

Werkingsmodus	Parameter-nummer	Parameter-waarde	Kenmerken
Aan/Uit	altijd actief		
Besturing op afstand	1	1	inactief *
		2	activering op verlichting 1
		3	activering op relais 1
		4	activering op relais 2
		5	activering op relais 3
		6	activering op relais 4
Tijdschakelaar	2	1	90 s
		2	3 min *
		3	5 min
		4	10 min
		5	15 min
		6	30 min
		7	60 min
Aanwezigheids-simulatie	4	1	inactief*
		2	actief

* Fabrieksconfiguratie.

Programmering

• Druk op de programmeringstoets de volgende sequentie:



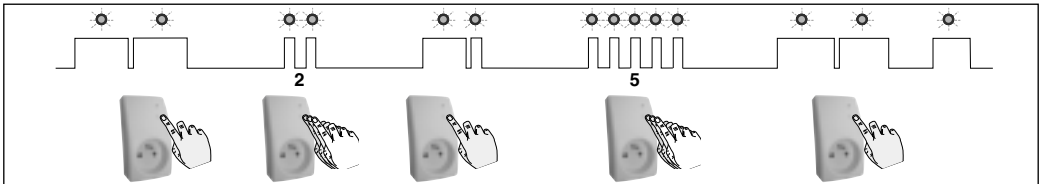
1) Begin de sequentie door een langdurige druk op de toets tot het controlelampje uitgaat	**2) Druk een opeenvolgend aantal keren** op de toets, in functie van het parameternummer	**3) Druk langdurig** op de toets tot het controlelampje uitgaat	**4) Druk een opeenvolgend aantal keren** op de toets, in functie van de parameterwaarde	**5) Beëindig** de sequentie door langdurig op de toets te drukken tot het controlelampje uitgaat	Continu branden van het controlelampje gedurende 2 sec = correcte parameterring

In geval van een fout bij het aanleren, zal het controlelampje van de programmering snel knipperen. U dient de procedure van bij het begin te hervatten.

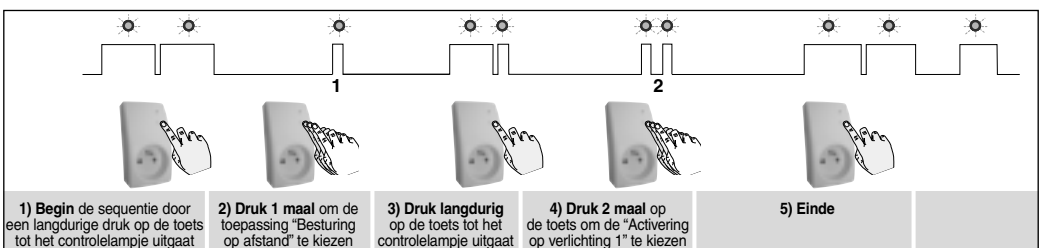
NL

Programmering

• Voorbeeld van een programmering van een stopcontact met afstandsbediening op "Tijdschakelaar":
Om het stopcontact op "Tijdschakelaar 15 minuten" te programmeren, ga als volgt te werk.



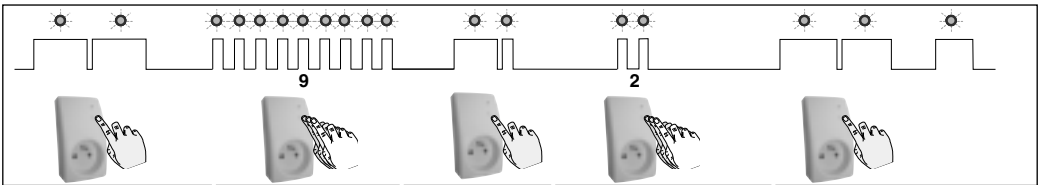
• Voorbeeld van een programmering van een stopcontact met afstandsbediening op "Besturing op afstand":
Om het stopcontact op "Besturing op afstand met activering op verlichting 1" te programmeren, ga als volgt te werk.



In geval van een fout bij het aanleren, zal het controlelampje van de programmering snel knipperen. U dient de procedure van bij het begin te hervatten.

Terugkeer naar de fabriekskonfiguratie

Deze procedure maakt het mogelijk uw stopcontact met afstandsbediening terug te programmeren in fabrieks-configuratie en het aanleren uit te wissen. Ga als volgt te werk:



1) **Begin** de sequentie door een langdurige druk op de toets tot het controlelampje uitgaat	2) **Druk 9 maal** op de toets om de modus "uitwissen" te kiezen	3) **Druk langdurig** op de toets tot het controlelampje uitgaat	4) **Druk 2 maal** op de toets om de terugkeer naar de fabriekskonfiguratie te valideren	5) **Einde**

In geval van een fout bij het aanleren, zal het controlelampje van de programmering snel knipperen. U dient de procedure van bij het begin te hervatten.

Reële testen

Verifieer via reële testen of de werking van uw stopcontact met afstandsbediening wel degelijk overeenstemt met de gekozen programmering. Indien een toets niet reageert, voer dan het aanleren apart voor deze toets door.

Garantie voor Hager producten van de reeks Logisty en uitbreidingsvoorwaarden

Hager garandeert zijn producten voor een periode van 2 jaar gerekend vanaf de datum van aankoop door de eerste gebruiker.
BELANGRIJK: deze garantie kan gratis verlengd worden tot 5 jaar mits de volgende voorwaarden: Het aanvraagformulier voor gratis verlenging van de garantie wordt, correct en volledig ingevuld en voorzien van de stempel van de installateur, serienummer van de producten en de aankoopdatum, binnen de 10 dagen na aankoop naar Hager teruggezonden. Enkel de registratiedatum bij Hager zal het respect van bovenvermelde termijn bewijzen.

Bij elke aankoop van aanvullende producten of bij elke productenvervanging in het kader van de Naverkoopdienst, moet het aanvraagformulier voor de garantieverlenging voor deze producten teruggezonden worden.
Bewaar alle facturen van uw producten zorgvuldig. Ze kunnen opgevraagd worden voor de toepassing van de garantie.
De garantie geeft recht op standaard vervanging of reparatie, volgens het oordeel van Hager. De garantie werkt enkel indien het aangekochte product door de aankoper op een normale manier en in normale omstandigheden wordt gebruikt zoals beschreven in de gebruiksaanwijzing die Hager bij de producten heeft bijgeleverd.
Elk product dat door Hager wordt vervangen, wordt definitief en onherroepelijk eigendom van Hager.
Elk product dat onder garantie is vervangen, wordt gedekt door de overblijvende garantieduur van het oorspronkelijke product.
De garantie dekt enkel de door Hager gecommercialiseerde producten en is niet van toepassing voor de batterijen.

De garantieverlenging is niet toepasselijk voor bepaalde accessoires.
De garantie is niet toepasselijk in de volgende gevallen:
• het niet respecteren van de installatievoorschriften die door Hager worden gespecificeerd
• Het abnormaal gebruik van de producten of niet conform aan de specificaties van Hager
• De ingrepen of transformaties van welke aard ook, doorgevoerd zonder het akkoord van Hager
• De beschadiging door vallen of schokken
• Natuurrampen, atmosferische verschijnselen of vandalisme.
• Alle gevallen waarbij, na de aankoop, een incident Hager zou verhinderen haar essentiële verplichtingen uit te voeren tengevolge van het onvoorspelbare karakter van dit incident en zijn gevolgen.
• Het gebruik van een andere voeding dan deze voorgeschreven door Hager
• Een incident dat voorvalt tijdens het transport
• Een nalatigheid of een verkeerd onderhoud door de installateur
De Hager garantie respecteert de wettelijke bepalingen van de volgende artikels:
• artikels 1641 en volgende van het Franse Burgerlijk Wetboek betreffende de wettelijke garantie voor verborgen gebreken
• artikel L211-2 van het Franse Wetboek van de consumptie.

Om haar producten te verbeteren, geeft Hager zich het recht deze te wijzigen zonder voorafgaande kennisgeving en zonder inbreuk te maken op het artikel L111-2 van het Franse Wetboek van de consumptie.

Technische kenmerken

Technische kenmerken	Stopcontact met afstandsbediening 230 V S761-22
Controlelampje van de programmering	1 rood controlelampje
Programmeringstoets	1 drukknop voor de programmering, vooraan op het stopcontact met afstandsbediening
Gecumuleerde uitgangsvermogens	• halogeenlamp 230 AC: 500 W • halogeenlamp TBT 12 V: 1500 W • gloeilamp: 1500 W • spaarlamp: 450 W • TL-buis: 400 W
Mogelijke toepassingen	• aan/uit • tijdschakelaar • aanwezigheidssimulatie • besturing op afstand
Voeding	op stopcontact met netstroom 230 V - 50 Hz (16 A) beveiligd en scheidbaar
Werkingstemperatuur	-5°C minimum / +55 °C maximum
Beschermingsgraad	IP31 en IK04
Isolatieklasse	klasse 1 ⏚
Verbruik	12 VA
Installatie	Binnenshuis
Afmetingen (h x b x d)	98 x 54 x 77 mm
Gewicht	140 g

Verwerking van oude elektrische en elektronische toestellen (toepasbaar in de landen van de Europese Unie en in andere Europese landen die over een inzamelsysteem beschikken). Dit symbool, aangebracht op het product of op zijn verpakking, duidt aan dat het niet bij het huishoudelijk afval mag gevoegd worden. Het moet naar een geschikte inzamelplaats voor recycling van elektrische en elektronische toestellen gebracht worden. Hierdoor draagt u bij tot de vrijwaring van het milieu en de volksgezondheid. Voor verdere informatie over de recycling van dit product, gelieve u te wenden tot uw gemeente, de plaatselijke reinigingsdienst of de winkel waar u het product hebt gekocht.

CE

GELIJKVORMIGHEIDSVERKLARING

NL
09

Fabrikant: **Hager Security SAS**
Adres: **F-38926 Crolles Cedex - France**

Soort produkt: **Stopcontact met afstandsbediening**
Merk: **Hager**
Wij verklaren op onze eigen verantwoordelijkheid dat de produkten waarop deze verklaring betrekking heeft, gelijkvormig zijn aan de fundamentele eisen van de volgende richtlijnen:

- **Richtlijn betreffende Radioapparatuur en telecommunicatie-eindapparatuur (R&TTE): 99/5/CE**
- **Richtlijn betreffende de Laagspanning: 2006/95/CE**
- **Richtlijn ROHS: 2002/95/CE**

Volgens de volgende geharmoniseerde Europese normen:

Produktreferenties	S761-22
EN 300 220-2 V2.1.2	X
EN 301 489-1 V1.8.1	X
EN 60950 (2006)	X
EN 60 669-2-1	X
EN 50090-2-2	X
EN 55022 & 55024 (2002)	X
EN 50090-2-2	X

Deze produkten kunnen in Europa, de EEZ en in Zwitserland gebruikt worden.

Crolles, op 04/09/09

Handtekening:
Patrick Bernard
Directeur Research & Ontwikkeling

Niet-contractueel document onderworpen aan wijzigingen zonder voorafgaande kennisgeving.

Contents

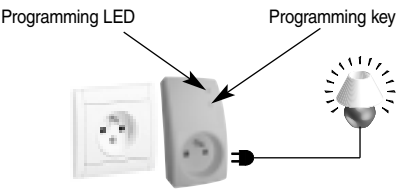
Introduction 88
Description 88
Control applications using a keypad with touch screen 90
Control applications using a different remote control (remote control unit, voice keypad, etc.) 92
Remote Control application 93
Installation 94
Programming 95
Programming a remote control or a keypad (other than a keypad with touch screen) 95
Programming a keypad with touch screen 96
Control panel recognition programming 97
Configuration 98
Operating options 98
Return to factory configuration 101
Performing real tests 101
Guarantee of Hager Logisty range products and extension conditions 102
Technical data 103

G
B

Introduction

Description

Once connected between the mains power outlet and an electrical appliance, the Hager 230 V remote-controlled socket can be used to control the appliance.
Applications possible depend on the type of remote control unit used.



Introduction

The programming LED and key have two separate functions:

	LED	Key
For a period of 5 minutes after plugging into the mains power outlet	Visual help with: • programming • configuration Indicates state of remote-controlled device. • LED ON: activated • LED OFF: deactivated	Used for: • programming • configuration
5 minutes after plugging into the mains power outlet	Indicates state of remote-controlled device. • LED ON: activated • LED OFF: deactivated	Direct control of device depending on the chosen application

Programming and configuration must be performed with the device deactivated (LED OFF). After the first 5 minutes, you must deactivate the device, then disconnect and reconnect the socket to put it in programming or configuration mode again.

Control applications using a keypad with touch screen

• **ON/OFF:** for controlling lighting or a 230 V electrical device using your remote keypad. Each time you press on the keypad you activate or deactivate the device or lighting (no duration limit).

Activating an electrical device	Deactivating an electrical device
Press on the **Light ON** 1 ON *or* **Socket ON** 4 ON key on the Light page	Press on the **Light OFF** 1 OFF *or* **Socket OFF** 4 OFF key on the Light page
These keys can also be programmed for the toggle switch function, in which case the same key is used to activate or deactivate the appliance.	

The appliance can also be activated or deactivated using the remote-controlled socket programming key.

This application is always active and can be used together with other applications.

• **Timer:** control lighting or a 230 V device using your remote keypad. The device or lighting will be automatically switched off after the programmed duration.

Starting the timer	Starting the timer again	Stopping the timer
Press on the **Light ON** 1 ON *or* **Socket ON** 4 ON key on the Light page, **programmed for Timer mode**	Press again on the **Light ON** 1 ON *or* **Socket ON** 4 ON key on the Light page, **programmed for Timer mode**	Press on the **Light OFF** 1 OFF *or* **Socket OFF** 4 OFF key on the Light page

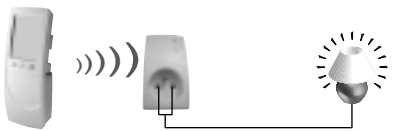
The appliance can also be deactivated using the remote-controlled socket programming key.

This application can be used together with the ON/OFF and Presence Simulation applications. The timer duration is factory-programmed for 3 minutes. This duration can be changed (see chapter on *"Operating options"*).

G
B

Introduction

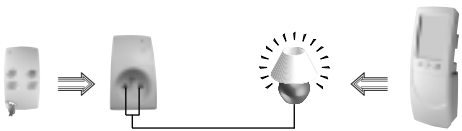
• **Presence simulation:** simulate presence by switching random lights or 230 V electrical appliances on or off. In this application the remote-controlled socket is controlled by a keypad with touch screen, regardless of the status of the alarm system. See the keypad with touch screen manual for more information.



This application can be used together with the OFF/ON or Timer applications and you must first configure your remote-controlled socket (see chapter on *"Operating options"* and the keypad with touch screen manual).

Make sure you take as many precautions as possible when choosing the lights to be used in presence simulation mode (especially halogen lighting). Once lit, these lights must not interfere with your alarm system's activated motion detectors and trigger false alarms, or cause a fire to break out.

Example: control lighting via the remote-controlled socket in Arm/Disarm mode using a remote control and simulate presence by switching on the same lighting using the keypad with touch screen.



Application only possible using a keypad with touch screen with activated Presence Simulation.

GB

Control applications using a different remote control (remote control unit, voice keypad, etc.)

• **ON/OFF:** for controlling lighting or a 230 V electrical device using your remote keypad or remote control. Each time you press on the keypad or remote control you activate or deactivate the device or lighting (no duration limit).

Activating an electrical device	Deactivating an electrical device
Press on a key programmed for:	Press on a key programmed for:
• Light ON	• Light OFF
• Light toggle switch	• Light toggle switch
• Relay ON 1, 2, 3 or 4	• Relay OFF 1, 2, 3 or 4
• Toggle switch relay 1, 2, 3 or 4	• Toggle switch relay 1, 2, 3 or 4

The appliance can also be activated or deactivated using the remote-controlled socket programming key.

This application is always active and can be used together with other applications.

• **Timer:** control lighting or a 230 V device using your remote keypad or remote control. The device or lighting will be automatically switched off after the programmed duration.

Starting the timer	Starting the timer again	Stopping the timer
Press on a key programmed for:	Press again on a key programmed for:	Press on a key programmed for:
• Light timer	• Light timer	• Light OFF
• Timer relay 1	• Timer relay 1	• Relay OFF 1, 2, 3 or 4
• Timer relay 2	• Timer relay 2	• Light toggle switch
• Timer relay 3	• Timer relay 3	• Toggle switch relay 1, 2, 3 or 4
• Timer relay 4	• Timer relay 4	

The appliance can also be deactivated using the remote-controlled socket programming key.

This application can be used together with the ON/OFF and Presence Simulation applications. The timer duration is factory-programmed for 3 minutes. This duration can be changed (see chapter on *"Operating options"*).

Press and hold the key until the device responds.

Remote Control application

• Control a 230 V electrical appliance when away from home using a fixed or mobile phone via the control panel with telephone dialler.
• Control a 230 V electrical appliance in Arm/Disarm mode when at home using a keypad or remote control device via the control panel **(on condition that the keys are programmed for the same remote control function)**.

The control panel must be programmed for recognition by the remote-controlled socket for this application. To programme the remote-controlled socket to be operated by a different remote control unit, the original control panel programming must be deleted as described in the chapter on “Return to factory configuration”.

For this application and for local control, the remote-controlled socket cannot be operated using a keypad with touch screen or using the keys programmed for Toggle Switch or Timer mode.

	Activating an electrical device	Deactivating an electrical device
Command to be sent	• Light ON	• Light OFF
	• Relay 1 ON	• Relay 1 OFF
	• Relay 2 ON	• Relay 2 OFF
	• Relay 3 ON	• Relay 3 OFF
	• Relay 4 ON	• Relay 4 OFF

Before you can use this application you need to configure your remote-controlled socket (see chapter on *“Operating options”*).

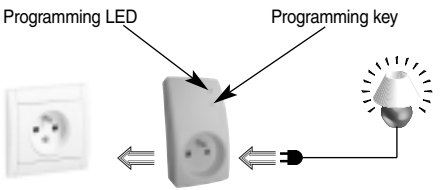
Installation

Make sure there is a distance of at least 2 m between each product, except between two detectors.

Install your S761-22 by plugging it into a disconnectable 230 V – 50 Hz (16 A) mains power outlet with earthing protection and then plug the device to be controlled into the socket.
Your remote-controlled socket must be installed:
• inside your home (never outside),
• more than 1.5 m away from the device to be controlled if this is likely to cause interference (neon lighting, strobe, etc.).

You can now move on to the programming step.

You can perform programming and set parameters with the remote-controlled socket placed on a table and connected to the mains power outlet via an extension lead. Disconnecting the socket does not delete programming.



Total maximum output power (depending on type of load):

230 AC halogen lamp	*500 W*
12 V ELV halogen lamp	*1500 W*
Incandescent lamp	*1500 W*
Low consumption bulb	*450 W*
Fluorescent tube	*400 W*

G
B

Programming

The remote-controlled socket can be programmed for operation by up to 15 remote control devices (remote controls or keypads). A remote control unit can control an unlimited number of sockets as long as it has been programmed to operate each one.

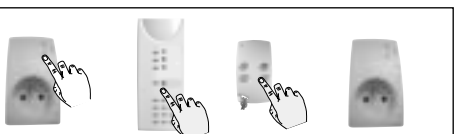
Programming must be performed:
- with the remote-controlled socket plugged into the mains power outlet,
- with the device to be controlled deactivated,
- within 5 minutes after the socket has been plugged into the mains power outlet.

After the first 5 minutes, you must deactivate the device, then disconnect and reconnect the socket to put it in programming or configuration mode again.

Programming a remote control or a keypad (other than a keypad with touch screen)

First programme the chosen key for one of the following commands (see keypad or remote control installation guide):
- Light ON,
- Light OFF,
- Relays 1, 2, 3 or 4 ON,
- Relays 1, 2, 3 or 4 OFF
- Light in timer mode,
- Relays 1, 2, 3 or 4 in timer mode,
- Light in toggle switch mode,
- Relays 1, 2, 3 or 4 in toggle switch mode.

Perform programming as follows:



Press the remote-controlled socket **programming key** (for less than 2 sec.). The programming LED will light up temporarily.	Press and hold the programmed key on the remote control or keypad until the remote-controlled socket programming LED lights up	The remote-controlled socket confirms **programming by its programming LED lighting up for 2 sec.**

If you make a programming error, the programming LED will flash quickly. You must carry out the programming sequence again from the start.

Programming a keypad with touch screen

• 1st possibility for use

Press the remote-controlled socket **programming key** (for less than 2 sec.). The programming LED will light up temporarily.

Press and hold the **Light ON** *or* **Socket ON** key on the Light page until the remote-controlled socket programming LED lights up.

The remote-controlled socket confirms **programming by its programming LED lighting up for 2 sec.**

If the **Light** or **Socket** keys are then re-programmed for Toggle Switch mode, the keypad must be programmed again (see keypad with touch screen manual).

• 2nd possibility for use

The Light page ☼ access key must first be programmed for direct access (see Keypad installation manual).

Press the remote-controlled socket **programming key** (for less than 2 sec.). The programming LED will light up temporarily.

Press and hold the ☼ key on the Light page until the remote-controlled socket programming LED lights up.

The remote-controlled socket confirms **programming by its programming LED lighting up for 2 sec.**

If you make a programming error, the programming LED will flash quickly. You must carry out the programming sequence again from the start.

GB

Control panel recognition programming

During recognition programming, the product to be programmed for use with the control panel does not need to be placed next to it. In fact, we recommend you place the product at a short distance from the control panel (at least 2 meters away).

The control panel must be in installation mode for programming (see control panel installation manual).

Control panel recognition programming is only required for the Remote Control application. To programme the remote-controlled socket to be operated by a different remote control device, the original control panel programming must be deleted as described in the chapter on “Return to factory configuration”.

Perform programming as follows:

Press the remote-controlled socket **programming key** (for less than 2 sec.). The programming LED will light up temporarily.	Press and hold the ✱ key on the Light page until the remote-controlled socket programming LED lights up.	The remote-controlled socket confirms **programming by its programming LED lighting up for 2 sec.**

If you make a programming error, the programming LED will flash quickly. You must carry out the programming sequence again from the start.

GB

Operating options

You can programme different operating modes as follows:

• Use the table opposite to choose:

- the **parameter n°** corresponding to the **operating mode** to be programmed,
- the **parameter value** corresponding to the **feature** required.

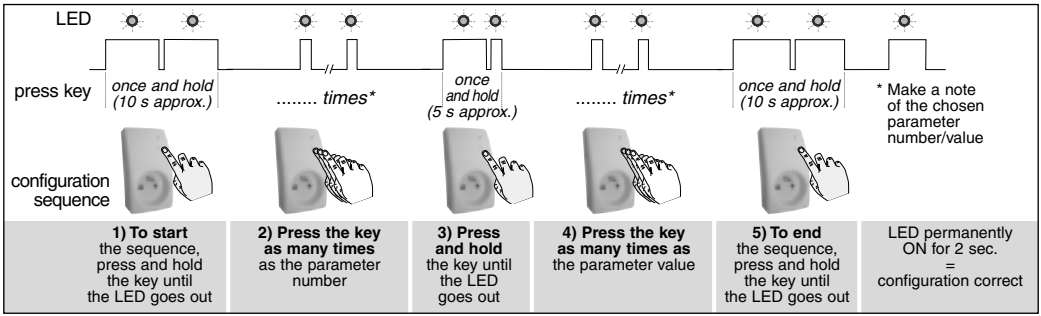
Configuration must be carried out with the device deactivated and within the first 5 minutes after it has been switched on.
After the first 5 minutes, you must deactivate the device, then disconnect and reconnect the socket to put it in programming or configuration mode again.

Application	Parameter n°	Parameter value	Feature
ON/OFF	always active		
Remote control	1	1	deactivaded *
		2	light 1 activation
		3	relay 1 activation
		4	relay 2 activation
		5	relay 3 activation
		6	relay 4 activation
Timer	2	1	90 sec
		2	3 min *
		3	5 min
		4	10 min
		5	15 min
		6	30 min
		7	60 min
Presence simulation	4	1	deactivaded *
		2	activaded

** Factory programming*

Configuration

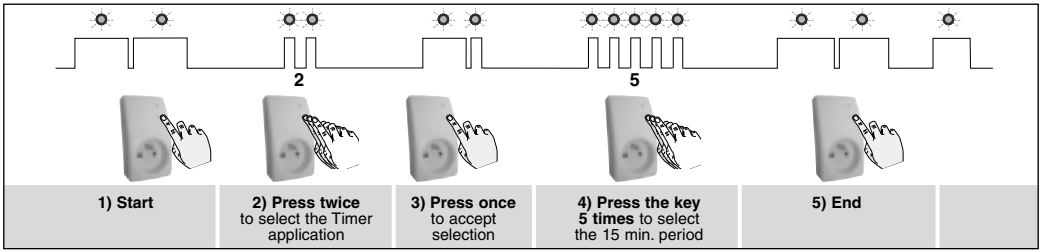
• Use the programming key to programme the following sequence:



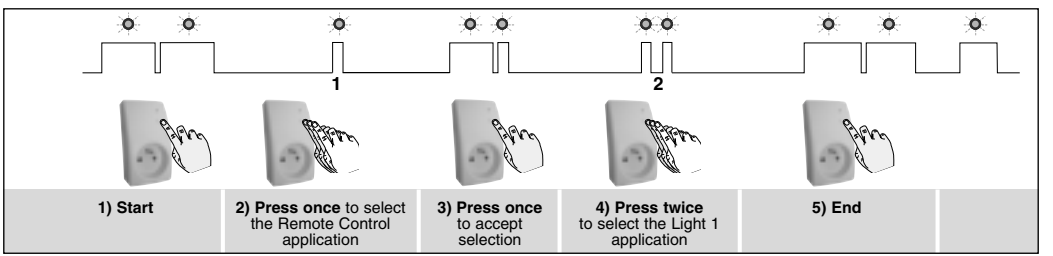
If you make a programming error, the programming LED will flash quickly. You must carry out the programming sequence again from the start.

Configuration

• Example of configuring the remote-controlled socket in Timer mode:
To change the remote-controlled socket configuration to Timer mode for a 15-minute duration, proceed as follows:



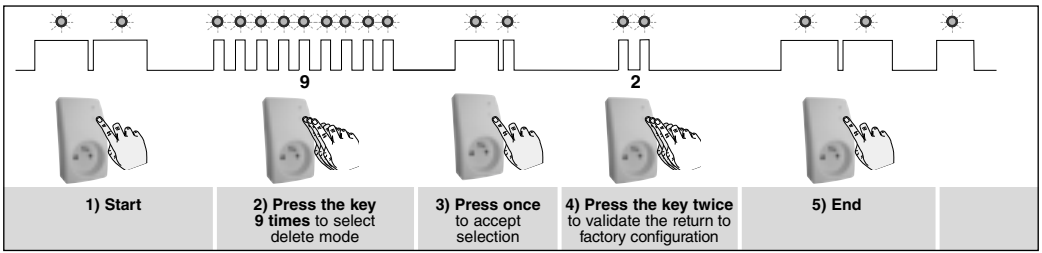
• Example of configuring the remote-controlled socket in Remote Control mode:
To change the remote-controlled socket configuration to Remote Control mode with activation of Light 1, proceed as follows:



If you make a programming error, the programming LED will flash quickly. You must carry out the programming sequence again from the start.

Return to factory configuration

Using this procedure you can change your remote-controlled socket back to its factory configuration and delete all programming. Proceed as follows:



If you make a programming error, the programming LED will flash quickly. You must carry out the programming sequence again from the start.

Performing real tests

You can perform real tests to check your remote-controlled socket is working according to the selected configuration. If a key does not respond, programme this key separately.

Guarantee of Hager Logisty range products and extension conditions

Hager Ltd guarantees all its manufactured products for 2 years from the date of registration of the guarantee, or, if not registered by return of the registration card, for 2 years from the date of manufacture
IMPORTANT: Products marketed by Hager Ltd may be granted an extended guarantee of 3 additional years free of charge under the following conditions: in order to be able to benefit from the extended guarantee, within 10 days of the sale the purchaser must return, or otherwise be ineligible, to Hager Ltd, his/her extended guarantee application legibly filled in and duly completed (name and address, retailer's stamp, date of sale, product serial number). Only the date of registration by Hager Ltd shall be valid for assessing compliance with the above-mentioned period.

As regards any purchase of a supplementary product or replacement product within the context of the After-Sales Service, the extended guarantee application corresponding to the product(s) must be returned. Any invoice relating to your products must be retained as this may be required for application of the guarantee.
The guarantee gives entitlement to a standard exchange or to repair, at the discretion of Hager Ltd.
The guarantee shall apply only if the product sold is used by the purchaser in the normal manner and under normal conditions, in accordance with the use instructions supplied by Hager Ltd and with its intended purpose.
Any product that has been exchanged becomes the property of Hager Ltd definitively and irrevocably.
Any product exchanged under guarantee benefits from the remaining guarantee term applying to the original product.
The guarantee relates solely to products marketed by Hager Ltd, but does not apply to power sources (lithium cells and batteries) or other consumables.
Certain products or accessories - such as the mobile phone incorporated into GSM diallers, video cameras, motors, etc. (non-exhaustive list) - may not benefit from an extended guarantee. These items are listed by Hager Ltd.
The guarantee does not apply in the event of:
• failure to comply with the installation instructions provided by Hager Ltd,
• abnormal use of the products or use of the products that does not comply with Hager Ltd specifications,
• intervention or conversion of any type whatsoever, apart from any instruction given by Hager Ltd,
• damage by dropping or impact,
• natural disaster, atmospheric phenomenon or vandalism, and also in all cases where an event occurring after the sale, independent of the wishes of Hager Ltd, that is unavoidable and of which Hager Ltd could not reasonably have been held to predict either the occurrence or the effects, would prevent the fulfilment of its essential obligations,
• use of power supplies other than those indicated by Hager Ltd,
• incident arising during carriage,
• negligence or faulty maintenance on the part of the user.
The HAGER guarantee does not affect the legal provisions arising from:
• Articles 1641 et seq. of the Civil Code relating to legal guarantees for concealed defects,
• Article L211-2 of the Consumers' Code.
In the interests of improving its products, Hager Ltd reserves the right to modify them without notice and without prejudice to Article L111-2 of the Consumers' Code.

Technical data

Technical data	230 V remote-controlled socket S761-22
Programming LED	1 red programming LED
Programming key	1 programming push-button on the front panel of the remote-controlled socket
Maximum total output power	• 500 W/230 AC halogen lamp • 1500 W/12 V extra low voltage halogen lamp • 1500 W incandescent lamp • 450 W low consumption bulb • 400 W fluorescent tube
Applications possible	• ON/OFF • timer • presence simulation • remote control
Power supply	230 V - 50 Hz (16 A) disconnectable mains power supply with earthing protection
Operating temperature	- 5°C min./+ 55°C max.
Degree of protection	IP 30 and IK 04
Insulation class	Class 1 ⏚
Power consumption	12 VA
Installation	Inside premises
Dimensions (H x W x D)	98 x 54 x 77 mm
Weight	140 g

Waste processing of electrical and electronic devices at the end of their service life (Applicable in European Union countries and other European countries with a waste collection system). Used on products or product packaging, this symbol indicates that the product must not be thrown out with household waste. It must be taken to a waste collection point for electrical and electronic product recycling. When you make sure that this product is disposed of in the most appropriate manner, you are helping to protect the environment and human health. If you would like additional information concerning the recycling of this product, please contact your town/city council, nearest waste collection centre or the shop where you bought the product.

CE

DECLARATION OF CONFORMITY

GB
09

Manufacturer: **Hager Security SAS**
Address: **F-38926 Crolles Cedex - France**

Product type: **Remote-controlled socket**
Trade mark: **Hager**
We declare under our sole responsibility that the products to which this declaration relates are thus compliant with the essential requirements of the following European Directives:

- **R&TTE Directive: 99/5/CE**
- **Low voltage directive: 2006/95/CE**
- **Directive ROHS: 2002/95/CE**

in compliance with the following harmonised European Standards:

Products code	S761-22
EN 300 220-2 V2.1.2	X
EN 301 489-1 V1.8.1	X
EN 60950 (2006)	X
EN 60 669-2-1	X
EN 50090-2-2	X
EN 55022 & 55024 (2002)	X
EN 50090-2-2	X

These products can be used in all EU, EEA Countries and Switzerland.

Crolles 04/09/09

Signature:
Patrick Bernard
Research & Development Manager

Non-binding document, subject to modification without notice.

Hager 10.2010